

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2509/86 van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 2510/86 van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
Verordening (EEG) nr. 2511/86 van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst	5
Verordening (EEG) nr. 2512/86 van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd	7
★ Verordening (EEG) nr. 2513/86 van de Commissie van 5 augustus 1986 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen	9
★ Beschikking nr. 2514/86/EGKS van de Commissie van 31 juli 1986 tot wijziging van Beschikking nr. 31-53 met betrekking tot de wijze waarop de door de ondernemingen van de staalindustrie toegepaste prijsschalen en verkoopvoorwaarden openbaar dienen te worden gemaakt	12
★ Beschikking nr. 2515/86/EGKS van de Commissie van 31 juli 1986 tot wijziging van Beschikking nr. 37-54 met betrekking tot de wijze waarop de door de ondernemingen van de staalindustrie toegepaste prijsschalen en verkoopvoorwaarden voor de verkoop van speciaalstaal, zoals omschreven bij bijlage III van het Verdrag, openbaar dienen te worden gemaakt	14
★ Verordening (EEG) nr. 2516/86 van de Commissie van 4 augustus 1986 houdende instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan	16
Verordening (EEG) nr. 2517/86 van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden	24
Verordening (EEG) nr. 2518/86 van de Commissie van 6 augustus 1986 tot rectificatie van de monetaire compenserende bedragen	30

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2519/86 van de Commissie van 6 augustus 1986 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	31
Verordening (EEG) nr. 2520/86 van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	33
Verordening (EEG) nr. 2521/86 van de Commissie van 6 augustus 1986 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ...	34
Verordening (EEG) nr. 2522/86 van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de tiende deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/86	36

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

86/362/EEG :

- ★ **Richtlijn van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen** 37

86/363/EEG :

- ★ **Richtlijn van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong** 43

86/364/EEG :

- ★ **Richtlijn van de Raad van 24 juli 1986 betreffende het bewijs dat voertuigen voldoen aan Richtlijn 85/3/EEG betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere kenmerken van bepaalde wegvoertuigen** 48
-

Rectificaties

- ★ **Rectificatie van Richtlijn 86/280/EEG van de Raad van 12 juni 1986 betreffende grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor lozingen van bepaalde onder lijst I van de bijlage van Richtlijn 76/464/EEG vallende gevaarlijke stoffen (PB nr. L 181 van 4. 7. 1986)** 51

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2509/86 VAN DE COMMISSIE

van 6 augustus 1986

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2010/86 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 5 augustus 1986 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2010/86 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 augustus 1986.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/ton) Heffingen	
		Portugal	Derde landen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	—	164,11
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	19,41	241,90 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	32,29	145,48 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	29,27	166,71
10.04	Haver	66,43	149,53
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—	169,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	—	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	29,27	100,92 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	—	178,14 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andere granen	—	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	11,04	243,02
11.01 B	Meel van rogge	58,47	216,94
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	43,17	388,77
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	11,63	262,17

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 2510/86 VAN DE COMMISSIE**van 6 augustus 1986****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽²⁾, en inzonder-
heid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, inzonder-
heid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor
granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2011/86 van de
Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien
hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de

contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 5 augustus
1986 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de
momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de
bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen
worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout,
van oorsprong uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van
Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op
nul.
2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen
worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout,
van oorsprong uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van
Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 augustus 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout van herkomst uit derde landen worden toegevoegd

A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		8	9	10	11
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	0,45	0,45	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaioeleinden	0	1,39	1,39	1,30
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	4,50	4,50	4,50
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaioeleinden	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		8	9	10	11	12
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2511/86 VAN DE COMMISSIE
van 6 augustus 1986
tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1007/86 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-
ning (EEG) nr. 743/86 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2416/86 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁵⁾ bedoelde
correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden
welke onderling worden gehandhaafd binnen een
contante maximummarge op een bepaald moment
van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de

contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode,
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden ;

Overwegende dat toepassing van de in de gewijzigde
Verordening (EEG) nr. 743/86 neergelegde regelen op de
aanbodprijzen en noteringen van heden waarover de
Commissie beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans
geldende heffingen, overeenkomstig de bijlage van deze
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, sub a) en b), van
Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 augustus 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 70 van 13. 3. 1986, blz. 34.

⁽⁴⁾ PB nr. L 210 van 1. 8. 1986, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(Ecu / ton)				
Tariefnummer	Omschrijving	Portugal	Derde landen ⁽³⁾	ACS-Staten/ LGO ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rijst :			
	B. andere :			
	I. Padie en gedopte rijst :			
	a) Padie :			
	1. rondkorrelige	—	339,29	166,04
	2. langkorrelige	—	359,88	176,34
	b) gedopte rijst :			
	1. rondkorrelige	—	424,11	208,45
	2. langkorrelige	—	449,85	221,32
	II. halfwitte en volwitte rijst :			
	a) halfwitte rijst :			
	1. rondkorrelige	13,05	535,98	256,06
	2. langkorrelige	12,97	662,63	319,43
	b) volwitte rijst :			
	1. rondkorrelige	13,90	570,82	273,06
	2. langkorrelige	13,90	710,34	342,82
	III. Breukrijst	46,78	194,84	94,42

⁽¹⁾ Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 10 en 11 van Verordening (EEG) nr. 486/85 en van Verordening (EEG) nr. 551/85.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

⁽³⁾ De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

VERORDENING (EEG) Nr. 2512/86 VAN DE COMMISSIE

van 6 augustus 1986

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1007/86 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2457/85 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2417/86 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁵⁾ bedoelde
correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden
welke onderling worden gehandhaafd binnen een
contante maximummarge op een bepaald moment
van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-

heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode,
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de
momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De premies, die aan de vooraf vastgestelde invoer-
heffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit
Portugal worden toegevoegd, worden vastgesteld op nul.
2. De premies, die aan de vooraf vastgestelde invoer-
heffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde
landen worden toegevoegd, worden vastgesteld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 augustus 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 234 van 31. 8. 1985, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 210 van 1. 8. 1986, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst van herkomst uit derde landen worden toegevoegd

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		8	9	10	11
ex 10.06	Rijst :				
	B. andere :				
	I. Padie en gedopte rijst :				
	a) Padie :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	b) gedopte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	II. halfwitte en volwitte rijst :				
	a) halfwitte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	b) volwitte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	III. Breukrijst	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2513/86 VAN DE COMMISSIE**van 5 augustus 1986****houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de
douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1577/81 van de
Commissie van 12 juni 1981 houdende invoering van een
systeem van vereenvoudigde procedures voor de bepaling
van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhe-
vige goederen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3502/85⁽²⁾, inzonderheid op artikel 1,

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr.
1577/81 is bepaald dat de Commissie periodieke
eenheidswaarden vaststelt voor de produkten omschreven
in de in bijlage opgenomen klasse-indeling;

Overwegende dat de toepassing van de regelen en maat-
staven bepaald in deze zelfde verordening op de gegevens

die overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, lid 2, van
genoemde verordening aan de Commissie zijn medege-
deeld, ertoe leidt voor de betrokken produkten de
eenheidswaarden vast te stellen vermeld in de bijlage bij
de onderhavige verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 1, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 1577/81 worden vastgesteld zoals
in de in bijlage opgenomen lijst is vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 augustus 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 augustus 1986.

Voor de Commissie

Nicolas MOSAR

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 154 van 13. 6. 1981, blz. 26.

⁽²⁾ PB nr. L 335 van 13. 12. 1985, blz. 9.

BIJLAGE

Ru- briek	NIMEXE- code	Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
				Ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
1.10	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	Nieuwe aardappelen (primeurs)	23,54	1034	187,79	50,60	161,51	3184	16,70	34701	56,96	15,01
1.12	ex 07.01-21 ex 07.01-22	ex 07.01 B I	Broccoli	53,43	2345	425,70	113,66	367,20	7307	38,15	78047	128,14	35,31
1.14	07.01-23	07.01 B II	Witte kool en rode kool	35,18	1539	279,04	75,82	241,43	4731	24,92	51927	85,41	22,25
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Chinese kool	46,09	2023	366,69	99,08	315,49	6208	32,65	67972	111,48	29,49
1.20	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Kropsla	52,01	2285	414,84	111,78	356,78	7034	36,90	76657	125,83	33,16
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 D II	Andijvie	45,63	1997	361,96	98,35	313,18	6137	32,33	67359	110,79	28,87
1.28	07.01-41 07.01-43	07.01 F I	Erwten, peultjes daaronder be- grepen	210,32	9201	1 678,50	444,36	1 445,23	28 868	150,27	305 207	500,97	143,08
1.30	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Bonen van de „Phaseolus”- soorten	75,29	3307	600,27	161,56	516,43	10 333	53,55	110 908	181,96	48,16
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 F III	Tuinbonen	24,63	1083	196,18	53,03	168,95	3 307	17,44	36 383	59,64	15,59
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Wortelen	8,58	376	68,35	18,25	58,96	1 173	6,12	12 532	20,57	5,66
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radijs	110,47	4845	878,70	237,46	756,40	14 893	77,93	162 912	267,37	70,67
1.60	ex 07.01-63	ex 07.01 H	Uien (andere dan wilde uien en plantuitjes)	11,72	512	93,53	24,76	80,53	1 608	8,37	17 007	27,91	7,97
1.70	07.01-67	ex 07.01 H	Knoflook	277,32	12 132	2 213,14	585,91	1 905,57	38 063	198,14	402 422	660,55	188,65
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 I J	Prei	35,69	1 561	283,09	76,91	244,93	4 800	25,28	52 681	86,65	22,58
1.80		07.01 K	Asperges :										
1.80.1	ex 07.01-71		— Groene	539,59	23 606	4 306,18	1 140,02	3 707,73	74 061	385,53	783 005	1 285,25	367,07
1.80.2	ex 07.01-71		— Andere	134,87	5 925	1 075,31	289,42	925,12	18 511	95,93	198 678	325,95	86,27
1.90	07.01-73	07.01 L	Artisjokken	24,26	1 065	193,01	52,15	166,06	3 267	17,18	35 778	58,67	15,52
1.100	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomaten	35,10	1 535	280,13	74,16	241,20	4 818	25,08	50 938	83,61	23,87
1.110	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Komkommers	57,16	2 509	454,73	122,87	391,24	7 698	40,49	84 292	138,24	36,57
1.112	07.01-85	07.01 Q II	Cantharellen	994,95	43 528	7 940,18	2 102,09	6 836,69	136 562	710,88	1 443 785	2 369,88	676,84
1.118	07.01-91	07.01 R	Venkel	24,65	1 081	196,10	52,99	168,81	3 323	17,39	36 357	59,67	15,77
1.120	07.01-93	07.01 S	Niet scherp smakende pepers	53,98	2 361	430,82	114,05	370,94	7 409	38,57	78 337	128,58	36,72
1.130	07.01-97	07.01 T II	Aubergines	69,63	3 046	555,73	147,12	478,50	9 557	49,75	101 050	165,86	47,37
1.140	07.01-96	07.01 T I	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes)	31,06	1 366	247,45	66,89	213,10	4 172	21,99	45 890	75,23	19,67
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T III	Bleekselderij en bladselderij	48,68	2 138	388,12	104,46	333,91	6 681	34,62	71 711	117,65	31,14
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Bataten (zoete aardappelen), vers en niet in stukken	68,69	3 005	544,85	148,04	471,42	9 239	48,66	101 393	166,77	43,46
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Bananen, vers	42,12	1 842	336,15	88,99	289,43	5 781	30,09	61 123	100,32	28,65
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Ananassen, vers	60,90	2 664	486,02	128,67	418,47	8 359	43,51	88 374	145,06	41,42
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Advokaten, vers	129,29	5 656	1 031,85	273,17	888,44	17 746	92,38	187 624	307,97	87,95
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Manga's en guaves, vers	157,51	6 891	1 257,04	332,79	1 082,34	21 619	112,54	228 571	375,18	107,15
2.50		08.02 A I	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappe- len), vers :										
2.50.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Bloedsinaasappelen en half- bloedsinaasappelen	43,28	1 900	344,34	93,04	296,26	5 829	30,66	63 829	104,68	27,69

Ru- briek	NIMEXE- code	Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
				Ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita en Hamlins	50,39	2 204	402,17	106,47	346,28	6 916	36,00	73 128	120,03	34,28
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— Andere	36,54	1 598	291,61	77,20	251,08	5 015	26,10	53 025	87,03	24,85
2.60		ex 08.02 B	Mandarijnen, tangerines en satsuma's daaronder begrepen, vers; clementines, wilkings en andere dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:										
2.60.1	08.02-29	ex 08.02 B II	— Monreales en satsuma's	42,07	1 846	335,16	89,49	289,10	5 753	30,04	61 448	100,88	27,79
2.60.2	08.02-31	ex 08.02 B II	— Mandarijnen en wilkings	23,16	1 016	184,31	49,80	158,58	3 120	16,41	34 165	56,03	14,82
2.60.3	08.02-28	08.02 B I	— Clementines	73,51	3 225	585,59	156,36	505,12	10 052	52,48	107 362	176,27	48,57
2.60.4	08.02-34 08.02-37	ex 08.02 B II	— Tangerines en andere	56,19	2 458	448,44	118,72	386,12	7 712	40,14	81 542	133,84	38,22
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Citroenen, vers	59,03	2 582	471,09	124,71	405,62	8 102	42,17	85 660	140,60	40,15
2.80		ex 08.02 D	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:										
2.80.1	ex 08.02-70		— Witte	50,32	2 201	401,61	106,32	345,80	6 907	35,95	73 026	119,86	34,23
2.80.2	ex 08.02-70		— Roze	65,50	2 865	522,78	138,40	450,13	8 991	46,80	95 059	156,03	44,56
2.81	ex 08.02-90	ex 08.02 E	Lemmetjes	173,80	7 603	1 387,00	367,19	1 194,24	23 854	124,17	252 203	413,97	118,23
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Druiven voor tafelgebruik	98,17	4 294	783,44	207,41	674,56	13 474	70,14	142 456	233,83	66,78
2.95	08.05-50	08.05 C	Kastanjes	84,23	3 686	668,11	181,53	578,07	11 329	59,67	124 330	204,50	53,29
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Appelen	70,49	3 084	562,59	148,94	484,41	9 676	50,36	102 299	167,91	47,95
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Peren	54,06	2 365	431,48	114,23	371,52	7 421	38,63	78 458	128,78	36,78
2.120	08.07-10	08.07 A	Abrikozen	55,08	2 409	439,57	116,37	378,48	7 560	39,35	79 929	131,19	37,47
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Perziken	50,87	2 232	405,24	108,20	349,56	6 956	36,32	74 297	121,98	33,61
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	63,93	2 797	510,21	135,07	439,30	8 775	45,67	92 773	152,28	43,49
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Kersen	88,56	3 890	706,11	190,05	607,49	12 155	62,99	130 463	214,04	56,65
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Pruimen	73,86	3 231	589,45	156,05	507,53	10 137	52,77	107 182	175,93	50,24
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Aardbeien	76,45	3 355	608,18	164,33	523,28	10 297	54,16	112 738	184,89	48,92
2.175	08.08-35	08.08 C	Blauwe bosbessen	99,65	4 359	795,30	210,54	684,77	13 678	71,20	144 612	237,37	67,79
2.180	08.09-11	ex 08.09	Watermeloenen	23,44	1 025	187,09	49,53	161,09	3 217	16,75	34 019	55,84	15,94
2.190		ex 08.09	Andere meloenen:										
2.190.1	ex 08.09-19		— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	28,24	1 235	225,42	59,67	194,09	3 877	20,18	40 989	67,28	19,21
2.190.2	ex 08.09-19		— Andere	59,94	2 622	478,34	126,63	411,86	8 227	42,82	86 979	142,77	40,77
2.195	ex 08.09-90	ex 08.09	Granaatappels	144,16	6 308	1 143,46	310,69	989,36	19 389	102,13	212 790	350,00	91,21
2.200	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwi's	201,48	8 814	1 607,92	425,68	1 384,45	27 654	143,95	292 372	479,91	137,06
2.202	ex 08.09-90	ex 08.09	Kaki-appels	198,36	8 706	1 577,95	426,36	1 357,65	26 715	140,52	292 500	479,72	126,92
2.203	ex 08.09-90	ex 08.09	Litchis	246,40	10 780	1 966,42	520,59	1 693,14	33 820	176,05	357 560	586,91	167,62

BESCHIKKING Nr. 2514/86/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 31 juli 1986

tot wijziging van Beschikking nr. 31-53 met betrekking tot de wijze waarop de door de ondernemingen van de staalindustrie toegepaste prijs schalen en verkoopvoorwaarden openbaar dienen te worden gemaakt

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op
artikel 60,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende dat de Commissie bij haar Beschikking nr.
31-53 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking nr. 72/441/
EGKS ⁽²⁾, voor de staalondernemingen en hun verkoopor-
ganisaties regels heeft gesteld met betrekking tot de wijze
waarop prijs schalen en verkoopwaarden openbaar dienen
te worden gemaakt, een en ander als bedoeld in artikel 60,
lid 2, onder a), van het Verdrag;

Overwegende dat de staalondernemingen zonder daarbij
het discriminatieverbod als bedoeld in artikel 60, lid 1,
van het Verdrag te schenden, hun prijzen naar gelang van
de categorieën van verbruikers mogen differentiëren voor
zover deze categorieën niet elkaars concurrenten zijn; dat
de ondernemingen volgens artikel 5 van Beschikking nr.
31-53 de door de ten aanzien van bepaalde categorieën
verbruikers toegepaste prijsverschillen niet in hun prijs-
schalen openbaar behoeven te maken;

Overwegende dat, rekening houdende met de toestand op
de staalmarkt en om te vermijden dat de voorraadhou-
dende ijzerhandelaren in hun bevoorradingsactiviteit van
die categorieën verbruikers waarvoor afwijkingen worden
toegepast zouden worden benadeeld, het noodzakelijk is
de bepalingen van artikel 5 van Beschikking nr. 31-53 te
wijzigen ten einde deze op die handelaren te kunnen
toepassen;

Overwegende dat de typen van de in deze beschikking
bedoelde prijsverschillen behoren te worden beperkt om
te voorkomen dat de prijsverschillen die niet in de prijs-
schalen van de ondernemingen van de staalindustrie
behoeven te worden openbaar bemaakt, bepaalde, in
artikel 2 van Beschikking nr. 31-53 genoemde prijschaal-
gegevens bevatten die in bekendgemaakte prijs schalen
moeten zijn opgenomen;

Overwegende dat het tenslotte voor de handhaving van de
doorzichtigheid van de markt noodzakelijk is de staalon-
dernemingen de verplichting op te leggen deze prijsver-
schillen op verzoek aan een ieder mede te delen die
daarbij een gewettigd belang heeft,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De artikelen 4 en 5 van Beschikking nr. 31-53 worden als
volgt gelezen:

„Artikel 4

1. a) De prijs schalen en verkoopvoorwaarden alsmede
de in artikel 5 bedoelde prijsverschillen zijn op
zijn vroegst twee werkdagen, nadat zij aan de
Commissie van de Europese Gemeenschappen
zijn toegezonden, van toepassing.
 - b) de prijs schalen en verkoopvoorwaarden worden
door de ondernemingen van de staalindustrie op
verzoek aan iedere belanghebbende medege-
deeld. De toegepaste prijsverschillen als bedoeld
in artikel 5 worden op verzoek aan alle voor-
raadhoudende ijzerhandelaren medegedeeld. De
verbruikers dienen op hun verzoek te worden
ingelicht over de prijsverschillen voor de catego-
rieën die tot hun branche behoren.
 - c) de Commissie kan besluiten door middel van
een speciaal hiertoe uit te geven publikatie aan
deze prijs schalen en verkoopvoorwaarden
alsmede aan de in artikel 5 bedoelde prijsver-
schillen openbaarheid te verlenen.
2. Het bepaalde in lid 1 geldt eveneens voor iedere
wijziging van de prijs schalen en verkoopvoorwaarden
alsmede van de toegepaste prijsverschillen.

Artikel 5

1. De staalondernemingen mogen ten aanzien van
bepaalde categorieën verbruikers en voorraadhoudende
ijzerhandelaren, de in lid 3 genoemde prijsverschillen
toepassen. Deze prijsverschillen behoeven niet in hun
prijs schalen openbaar te worden gemaakt. De onder-
nemingen mogen deze prijsverschillen niet differen-
tiëren ten aanzien van de categorieën verbruikers die
elkaars concurrenten zijn.
2. Ingeval de ondernemingen dergelijke prijsver-
schillen toepassen, moeten zij deze bij de Commissie
aankondigen. Deze prijsverschillen zijn van toepassing
op de geldende prijs schalen.
3. Uitsluitend de volgende prijsverschillen zijn uit
hoofde van lid 1 van toepassing:
 - prijsverschillen voor bepaalde categorieën verbrui-
kers met nauwkeurige vermelding van de catego-
rieën waarvoor zij van toepassing zullen zijn;
 - kortingen voor voorraadhoudende ijzerhandelaren;
 - kortingen op basis van de hoeveelheden die een
verbruiker of een voorraadhoudende ijzerhandelaar
in totaal over een periode van één jaar van de ijzer-
en staalondernemingen die aan artikel 60 van het
Verdrag zijn onderworpen, heeft ontvangen;

⁽¹⁾ PB nr. 6 van 4. 5. 1953, blz. 111.

⁽²⁾ PB nr. L 297 van 30. 12. 1972, blz. 42.

— extra kortingen die tijdelijk ten aanzien van een categorie van verbruikers of van de voorraadhoudende ijzerhandelaren worden toegepast.

4. De reeds vóór de inwerkingtreding van deze beschikking bij de Commissie aangemelde prijsverschillen mogen slechts worden toegepast voor zover zij aan lid 3 beantwoorden.

5. Wanneer de Commissie vaststelt dat, gezien het aantal of de omvang van de prijsverschillen, openbaarmaking noodzakelijk is, kan zij elke onderneming van

de ijzer- en staalindustrie de verplichting opleggen alle of een deel van de door haar toegepaste kortingen in haar prijschaal openbaar te maken.”.

Artikel 2

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 juli 1986.

Voor de Commissie

Karl-Heinz NARJES

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING Nr. 2515/86/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 31 juli 1986

tot wijziging van Beschikking nr. 37-54 met betrekking tot de wijze waarop de door de ondernemingen van de staalindustrie toegepaste prijschalen en verkoopvoorwaarden voor de verkoop van speciaalstaal, zoals omschreven bij bijlage III van het Verdrag, openbaar dienen te worden gemaakt

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op
artikel 60,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende dat de staalondernemingen op grond van
Beschikking nr. 37-54 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschik-
king nr. 3633/83/EGKS ⁽²⁾ verplicht zijn prijschalen en
verkoopvoorwaarden openbaar te maken voor de verkoop
van speciaalstaal, zoals omschreven in bijlage III van het
Verdrag;

Overwegende dat de staalondernemingen zonder daarbij
het discriminatieverbod als bedoeld in artikel 60, lid 1,
van het Verdrag te schenden, hun prijzen naar gelang van
de categorieën van verbruikers mogen differentiëren voor
zover deze categorieën niet elkaars concurrenten zijn;

Overwegende dat de verplichtingen met betrekking tot de
wijze waarop de prijzen en verkoopvoorwaarden voor de
verkoop van gewoon staal, die uit Beschikking nr.
31-53 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking nr.
2514/86/EGKS ⁽⁴⁾, voortvloeien, aan de hierboven
beschreven beginselen beantwoorden; dat het ten aanzien
van deze staalsoorten, gezien de situatie op de markt
alsmede om benadeling van voorraadhoudende
handelaren te voorkomen, niet noodzakelijk is gebleken
de staalondernemingen de verplichting op te leggen in
hun prijschalen de prijsverschillen voor bepaalde cate-
gorieën verbruikers bekend te maken; dat de onderne-
mingen slechts de verplichting moet worden opgelegd
dergelijke prijsverschillen aan de Commissie te melden;
dat het voor de handhaving van de doorzichtigheid van de
markt noodzakelijk is de staalondernemingen de
verplichting op te leggen op verzoek aan een ieder die
daarbij een gewettigd belang heeft, deze prijsverschillen
mede te delen; dat de typen van de in deze beschikking
bedoelde prijsverschillen behoren te worden beperkt om
te voorkomen dat de prijsverschillen die niet in de prijs-
schalen van de ondernemingen van de staalindustrie
behoeven te worden openbaar gemaakt, bepaalde, in
artikel 4 van Beschikking nr. 37-54 genoemde prijschaal-
gegevens bevatten die in de bekendgemaakte prijschalen
moeten zijn opgenomen; dat, voor het geval een onder-
neming dergelijke prijsverschillen in belangrijke mate
toepast, de Commissie in staat dient te zijn de betrokken
onderneming de verplichting tot bekendmaking van deze
verschillen in haar prijschaal op te leggen;

Overwegende dat het gewettigd is voor speciaalstaal in
dezelfde mogelijkheden te voorzien om aldus de verkoop-
voorwaarden voor de verschillende categorieën staal te
harmoniseren en te voorkomen dat een zelfde afnemer
verschillend wordt behandeld naargelang hij speciaal- of
gewoon staal koopt,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Beschikking nr. 37-54 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 6 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 6

1. a) De prijschalen en verkoopvoorwaarden alsmede
de in artikel 7 bedoelde prijsverschillen zijn op
zijn vroegst twee werkdagen nadat zij aan de
Commissie van de Europese Gemeenschappen
zijn toegezonden, van toepassing;
- b) de prijschalen en verkoopvoorwaarden worden
door de ondernemingen van de staalindustrie op
verzoek aan iedere belanghebbende medege-
deeld. De toegepaste prijsverschillen als bedoeld
in artikel 7 worden op verzoek aan alle voorraad-
houdende ijzerhandelaren medegedeeld. De
verbruikers dienen over deze prijsverschillen met
betrekking tot de categorieën waartoe zij behou-
ren, op hun verzoek te worden ingelicht;
- c) de Commissie kan besluiten aan deze prijs-
schalen en verkoopvoorwaarden alsmede aan de
in artikel 7 bedoelde prijsverschillen door
middel van een speciaal hiertoe uitgegeven
publikatie openbaarheid te verlenen.

2. Het bepaalde in lid 1 geldt eveneens voor iedere
wijziging van de prijschalen en verkoopvoorwaarden
alsmede van de toegepaste kortingen.”.

2. Het volgende artikel 7 wordt ingevoegd:

„Artikel 7

1. De staalondernemingen mogen ten aanzien van
bepaalde categorieën verbruikers en voorraadhoudende
ijzerhandelaren de in lid 3 genoemde prijsverschillen
toepassen. Deze prijsverschillen behoeven niet in hun
prijschalen openbaar te worden gemaakt. De onderne-
mingen mogen deze prijsverschillen niet differentiëren
ten aanzien van de categorieën verbruikers die elkaars
concurrenten zijn.

2. In geval de ondernemingen dergelijke prijsver-
schillen toepassen, moeten zij deze bij de Commissie
aankondigen. Deze prijsverschillen zijn van toepassing
op de geldende prijschalen.

⁽¹⁾ PB nr. 18 van 1. 8. 1954, blz. 470.

⁽²⁾ PB nr. L 360 van 23. 12. 1983, blz. 20.

⁽³⁾ PB nr. 6 van 4. 5. 1953, blz. 111.

⁽⁴⁾ Zie blz. 12 van dit Publikatieblad.

3. Uitsluitend de volgende prijsverschillen zijn uit hoofde van lid 1 van toepassing:

- prijsverschillen voor bepaalde categorieën verbruikers met nauwkeurige vermelding van de categorieën waarvoor zij van toepassing zullen zijn;
- kortingen voor voorraadhoudende ijzerhandelaren;
- kortingen op basis van de hoeveelheden die een verbruiker of voorraadhoudende ijzerhandelaar in totaal over een periode van één jaar van de ijzer- en staalondernemingen die aan artikel 60 van het Verdrag zijn onderworpen, heeft ontvangen;
- extra kortingen die tijdelijk ten aanzien van een categorie van verbruikers of van voorraadhoudende ijzerhandelaren worden toegepast.

4. De reeds bij de Commissie aangemelde prijsverschillen mogen niet meer worden toegepast voor zover zij niet aan het bepaalde in lid 3 beantwoorden.

5. Wanneer de Commissie vaststelt dat openbaarmaking noodzakelijk is, gezien het aantal of de omvang van de prijsverschillen, kan zij een onderneming van de ijzer- en staalindustrie de verplichting opleggen alle of een deel van de door haar toegepaste prijsverschillen in haar prijschaal openbaar te maken.”

3. Artikel 7 wordt artikel 8 en artikel 8 wordt artikel 9.

Artikel 2

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 juli 1986.

Voor de Commissie

Karl-Heinz NARJES

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 2516/86 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1986

houdende instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2176/84 van de Raad van 23 juli 1984, betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 11 en 14⁽¹⁾,

Na overleg in het bij genoemde verordening ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

A. PROCEDURE

- (1) In januari 1985 ontving de Commissie een klacht met het tot haar gerichte verzoek enerzijds over te gaan tot herziening van haar besluit van 3 juni 1978⁽²⁾ houdende aanvaarding van de verbintenissen die waren aangegaan door bepaalde Japanse producenten/exporteurs, in het kader van de procedure die geopend was in 1977⁽³⁾ betreffende de invoer van kussenblokken voor andere lagers van oorsprong uit Japan en, anderzijds, tot opening van een onderzoek bij de Japanse producenten/exporteurs die hetzij geen verbintenis waren aangegaan, hetzij niet bij het eerder onderzoek waren inbegrepen.
- (2) Dit verzoek, ingediend door de Federatie van Europese Verenigingen van lagerfabrikanten (FEBMA) namens een aantal producenten van lagereenheden in kussenblokken die vrijwel de gehele communautaire produktie van het betrokken produkt voor hun rekening nemen, bevatte bewijsmateriaal ten aanzien van het bestaan van gewijzigde omstandigheden dat voldoende geacht werd om de herziening van het bovengenoemde besluit en de heropening van het onderzoek te rechtvaardigen. De Commissie heeft derhalve door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽⁴⁾ de heropening van een anti-dumpingonderzoek betreffende de invoer in de Gemeenschap van lagereenheden in kussenblokken, vallende onder post ex 84.63 B I van het gemeenschappelijk douanetarief, overeenkomende met NIMEXE-code ex 84.63-12, van oorsprong uit Japan, aangekondigd.
- (3) Bij dit bericht heeft de Commissie de belanghebbende partijen een termijn toegestaan om hun standpunt schriftelijk mede te delen en desgevraagd mondeling toe te lichten.

- (4) De producenten/exporteurs en de importeurs van lagereenheden in kussenblokken zijn evenals de vertegenwoordigers van het land van uitvoer en de indieners van de klacht officieel in kennis gesteld van de heropening van het onderzoek.
- (5) Al deze producenten/exporteurs, de klagers, alsmede bepaalde importeurs hebben hun standpunten schriftelijk medegedeeld, enkelen door de tot hen gerichte vragenlijsten te beantwoorden. Sommigen hebben eveneens verzocht mondeling toelichting te mogen geven, hetgeen hun is toegelaten.
- (6) Binnen de in het bericht van heropening vastgestelde termijn heeft een Japanse producent van lagereenheden in kussenblokken zich bij de Commissie bekendgemaakt en voorgesteld aan het onderzoek mede te werken. Aangezien deze producent evenwel had bevestigd gedurende de bij punt B a) hieronder aangeduide referentieperiode geen lagereenheden voor uitvoer naar de Gemeenschap te hebben verkocht, is hij niet bij het onderzoek inbegrepen.
- (7) Door de gebruikers in de Gemeenschap van lagereenheden in kussenblokken zijn geen opmerkingen ingediend.
- (8) De Commissie heeft alle gegevens die zij voor het onderzoek en voor de voorlopige vaststelling van de feiten nodig achtte verzameld en deze, in zoverre zij daarover te juister tijd heeft kunnen beschikken, geverifieerd.
- (9) Zij is overgegaan tot een onderzoek ten kantore van de volgende ondernemingen :

Niet-EG-producenten/exporteurs :

1. Asahi Seiko Co Ltd (Asahi), Osaka
2. Koyo Seiko Co Ltd (Koyo), Osaka
3. Nachi Fujikoshi Corporation (Nachi), Tokyo
4. Nippon Pillow Block Sales Co Ltd (FYH), Tokyo
5. Nippon Seiko KK (NSK), Tokyo
6. NTN Toyo Bearing Ltd (NTN), Osaka
7. Showa Pillow Block Mfg. Co Ltd (NBR), Osaka

EG-producenten :

1. RHP Group plc, Billericay Essex, Verenigd Koninkrijk
2. RIV-SKF Industrie Spa, Turijn, Italië
3. Schaeffler Wälzlager GmbH, Hamburg, Bondsrepubliek Duitsland.

B. DUMPING

a) Algemeen

- (10) Het onderzoek naar de dumpingpraktijken betrof de periode tussen 1 december 1984 en 31 mei 1985.

⁽¹⁾ PB nr. L 201 van 30. 7. 1984, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. C 129 van 3. 6. 1978, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. C 257 van 26. 10. 1977, blz. 2.⁽⁴⁾ PB nr. C 132 van 31. 5. 1985, blz. 2.

- (11) De firma Nippon Pillow Block Manufacturing Co Ltd en de firma Nippon Pillow Block Sales Co Ltd, in Japan gevestigd, zijn ten dienste van het onderzoek en op hun verzoek behandeld als één enkele economische eenheid. Uit de aan de Commissie medegedeelde gegevens bleek namelijk dat een aanzienlijk deel van het kapitaal van deze twee maatschappijen — alsook de directiefuncties hierbinnen — bij dezelfde personen berustte. Bovendien is vastgesteld dat de firma Nippon Pillow Block Manufacturing Co Ltd als enige activiteit de vervaardiging van de produkten had waarvan de maatschappij Nippon Pillow Block Sales Co Ltd als enige de afzet verzorgde.
- (12) Gelet op het bijzonder grote aantal soorten lagereenheden in kussenblokken dat door de Japanse producenten/exporteurs in de loop van de onderzoeksperiode werd uitgevoerd en de materiële onmogelijkheid voor elk dezer soorten een specifieke dumpingmarge vast te stellen, heeft de Commissie voor elke betrokken producent/exporteur een representatieve steekproef van lagereenheden onderzocht, bestaande uit de 20 soorten waarvoor het omzetcijfer bij uitvoer naar de EEG gedurende dit tijdvak het hoogste toescheen.

b) Prijs bij uitvoer

- (13) Door de medegedeelde inlichtingen is vast kunnen komen te staan dat de uitvoer van lagereenheden naar de Gemeenschap hetzij rechtstreeks, dat wil zeggen aan op het grondgebied van de Gemeenschap gevestigde maatschappijen, hetzij onrechtstreeks, dat wil zeggen door middel van in Japan gevestigde tussengeschoolde maatschappijen, geschiedde, waarbij deze laatste nu eens „handelskantoren” waren, dan weer andere Japanse producenten.
- (14) In het geval van de onrechtstreekse uitvoer is de door de tussengeschoolde maatschappij aan de producent betaalde of te betalen prijs beschouwd als de prijs bij uitvoer in de zin van artikel 2, lid 8, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2176/84, aangezien de producent op het ogenblik van de levering aan de tussengeschoolde maatschappij de eindbestemming van de verkochte goederen kende.
- (15) Ten aanzien van de rechtstreekse uitvoer aan maatschappijen die niet verbonden waren met de producenten/exporteurs, en in de Gemeenschap waren gevestigd, zijn de prijzen bij uitvoer vastgesteld op de grondslag van de werkelijk door deze maatschappijen betaalde of te betalen prijzen.
- (16) Dezelfde methode is op voorlopige basis aangewend voor de rechtstreekse uitvoer naar in de Gemeenschap gevestigde dochterondernemingen van de Japanse producenten/exporteurs. Deze benadering betekent geenszins dat ter vaststelling van de dumpingmarges die definitief van toepassing zijn op de Japanse producenten/exporteurs die verbonden zijn met in de Gemeenschap gevestigde maatschappijen, de Commissie afziet van de mogelijkheid die haar bij artikel 2, lid 8, sub b), van voornoemde Verordening (EEG) nr. 2176/84 van de Raad wordt

geboden, enerzijds op basis van de wederverkoopprijs aan de eerste onafhankelijke koper een prijs bij uitvoer samen te stellen en anderzijds, indien zij dit passend acht, de vergelijking tussen de normale waarde en de prijzen bij uitvoer te doen geschieden op basis van de aldus samengestelde prijzen bij uitvoer.

c) Normale waarde

- (17) De normale waarde van de lagereenheden die in de representatieve steekproef zijn opgenomen is voor de betrokken producenten/exporteurs vastgesteld op basis van het gewogen gemiddelde van de werkelijk aan deze producenten/exporteurs betaalde of te betalen binnenlandse verkoopprijzen, in de loop van normale verkopen, voor gelijksoortige produkten bedoeld voor intern gebruik.
- (18) Voor de producenten/exporteurs van wie de binnenlandse verkopen aan onafhankelijke kopers hetzij uitsluitend, hetzij gedeeltelijk zijn geschied door middel van verkoopmaatschappijen waarvan zij geheel of merendeels over het kapitaal beschikken of die zij op andere wijze controleren, zijn de door deze maatschappijen voor de onafhankelijke kopers toegepaste binnenlandse verkoopprijzen in aanmerking genomen bij de vaststelling van het hier genoemde gewogen gemiddelde. Het is namelijk een normale zaak de verkoopmaatschappijen en de producent/exporteur waarmee zij verbonden zijn, als één enkele economische eenheid te behandelen in zoverre de maatschappijen in casu volledig afhankelijk zijn van deze producent/exporteur en zij voor hem op de binnenlandse markt functies vervullen die in hoofdzaak identiek zijn aan die van een bijkantoor of een verkoopdienst.

d) Vergelijking

- (19) Alvorens over te gaan tot een deugdelijke vergelijking tussen de normale waarde en de prijzen bij uitvoer van de in de steekproef inbegrepen lagereenheden, heeft de Commissie, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de betrokken producenten/exporteurs, rekening gehouden met verschillen die van invloed kunnen zijn op de vergelijkbaarheid van de prijzen, zoals verschillen in fysieke hoedanigheden en in verkoopvoorwaarden. Alle vergelijkingen zijn in hetzelfde handelsstadium uitgevoerd: het stadium af producent/exporteur in kwestie.

1. Aanpassing voor verschillen in de verkoopvoorwaarden

- (20) Het bedrag van deze correcties is over het algemeen vastgesteld op basis van het door de betrokken producent/exporteur geleverde cijfermateriaal. Wanneer evenwel de producent/exporteur in kwestie niet voldoende overtuigend cijfermateriaal leverde, heeft de Commissie op basis van de door de andere producenten/exporteurs verschaft gegevens de hoogte van de aan te brengen correcties vastgesteld. De Commissie was van oordeel dat het een beloning voor het onthouden van medewerking zou zijn, toe te staan dat het bedrag van de aan te brengen correctie

op de normale waarden of op de prijzen bij uitvoer van deze producent/exporteur, al naar gelang van het geval, lager of hoger zou kunnen zijn dan het laagste of hoogste bedrag van de correctie die op de normale waarden of op de prijzen bij uitvoer van de andere producenten/exporteurs, waarvan het medegedeelde cijfermateriaal wel als toereikend werd gezien, was aan te brengen.

- (21) De door de Japanse producenten/exporteurs ingediende verzoeken om correctie voor verschillen in de verkoopvoorwaarden, zijn alleen in aanmerking genomen als de belanghebbenden afdoend konden aantonen dat er een rechtstreeks functioneel verband bestond tussen die verschillen en de desbetreffende verkopen, hetgeen over het algemeen het geval was voor de verzoeken om correctie die beargumenteerd waren met verschillen in kredietvoorwaarden, borgstellingen, technische bijstand, service, commissies of salarissen van verkopers, kosten voor verpakking, vervoer, lading, overlading en lossing en bijkomende kosten.
- (22) Voor verschillen in administratieve en algemene kosten zijn geen correcties aangebracht.

Artikel 2, lid 10, van Verordening (EEG) nr. 2176/84, waarin de procedure wordt aangegeven voor het onderzoek van de verzoeken om correctie voor verschillen in de verkoopvoorwaarden, beperkt namelijk de uit te voeren correcties tot alleen die verschillen die rechtstreeks in verband staan met de in aanmerking genomen verkopen en stelt daarenboven zeer duidelijk als beginsel dat over het algemeen geen enkele correctie wordt uitgevoerd voor de verschillen in administratieve en algemene kosten, met inbegrip van kosten voor onderzoek, ontwikkeling en reclame. De term verkoopvoorwaarden is, zoals de communautaire Instellingen meer dan eens hebben herhaald, een technisch begrip met een tamelijk beperkte betekenis, gericht op de aan een verkoopcontract inherente verplichtingen welke in het contract zelf of in de algemene door de verkoper opgestelde verkoopvoorwaarden zijn vastgelegd.

Dit begrip houdt in dat om voor een correctie voor verschillen in de verkoopvoorwaarden in aanmerking te kunnen komen, de betrokken producent/exporteur op onmisbare wijze dient aan te tonen dat de kosten waarvoor de correctie wordt verlangd rechtstreeks in verband staan met de verkopen ter gelegenheid waarvan zij zijn gemaakt en dat dit verband functioneel is, dat wil zeggen dat zij dienden om aan de verkoopvoorwaarden te voldoen. Aangezien de administratieve en algemene kosten zoals dit in artikel 2, lid 10, sub c), van Verordening (EEG) nr. 2176/84 geformuleerd staat, in het algemeen niet rechtstreeks in functioneel verband staan met welbepaalde transacties, heeft de Commissie, toen het bestaan van een dergelijk verband haar niet was bewezen, niet tot de verlangde correctie kunnen overgaan aangezien zij anders inbreuk zou hebben gemaakt op artikel 2, lid 9,

- (23) In het bijzonder kon de bevestiging van de firma NSK, volgens welke de algemene en administratieve kosten van haar binnenlandse verkoopfilialen rechtstreeks in verband stonden met de binnenlandse verkopen, aangezien deze maatschappijen hun werkzaamheden uitsluitend richtten op de Japanse binnenlandse markt, volgens de Commissie in geen enkel opzicht tot de vaststelling leiden dat de door deze verkoopmaatschappijen gemaakte algemene kosten onontbeerlijk waren geweest voor de nakoming van de aan hun verkopen inherente verplichtingen zoals deze in de daarop betrekking hebbende contracten of in de algemene verkoopvoorwaarden die daarop van toepassing waren, waren vastgelegd.

2. Aanpassing voor verschil in het handelsstadium

- (24) Het verzoek om correctie van de zijde van NSK, berustend op een beweerd verschil in het stadium van de verkopen, gekozen ter vaststelling van de normale waarde van de lagereenheden van de representatieve steekproef, welk verzoek erop gericht was de totale algemene kosten van de zes binnenlandse verkoopfilialen van deze firma van de door hen toegepaste verkoopprijzen af te trekken, is verworpen.
- (25) Het door deze firma aangevoerde verschil ten aanzien van het handelsstadium van de verkopen die zij door middel van haar binnenlandse dochtermaatschappijen op de Japanse markt had verricht, is slechts een vormverschil en komt niet overeen met een realistische toetsing der feiten, gelet op de nauwe band die tussen deze firma en haar binnenlandse verkoopfilialen bestaat. Dit gegeven, zoals reeds in punt 18 hierboven vermeld, heeft de Commissie er trouwens toe gebracht voor de vaststelling van de werkelijke of effectieve normale waarde van de door deze firma vervaardigde en verhandelde produkten de rechtspersoonlijkheid van die verkoopfilialen buiten beschouwing te laten en deze firma en haar dochtermaatschappijen als één enkele economische eenheid te behandelen.
- (26) Ingeval de Commissie vervolgens het bestaan zou moeten toegeven van een verschil in handelsstadium en diensengevolge van de door de verkoopfilialen van NSK gehanteerde prijzen hun totale algemene kosten zou moeten aftrekken, zou deze werkwijze erop neerkomen dat de Commissie, wanneer zij staat tegenover een firma die zoals NSK beschikt over financiële middelen waardoor zij op haar binnenlandse markt tot een sociale structuur kan komen die zich duidelijk onderscheidt van die der andere, geen rekening mag houden met deze structuur bij haar vaststelling van de effectieve normale waarde van de door een dergelijke onderneming vervaardigde produkten. Een dergelijke werkwijze zou bovendien handelwijzen van de buitenlandse producenten/exporteurs begunstigen die, hoewel op zich goedgeoorloofd, wat hen betreft elk mechanisme ter bescherming van de communautaire producenten tegen handelingen van oneerlijke concurrentie, wat dumpingpraktijken toch zijn, illusoir zou maken.

Zij zou tot gevolg hebben dat de kleine buitenlandse producenten/exporteurs op indirecte wijze worden gestraft waardoor de mededinging nog verder zou worden verstoord. De Commissie zou bijgevolg genoodzaakt worden in te gaan tegen een van de fundamentele doelstellingen van het communautaire optreden, namelijk, zoals gesteld wordt in artikel 3, sub f), van het EEG-Verdrag, de invoering van een regime waardoor wordt gewaarborgd dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt niet wordt vervalst.

- (27) Voorts dient te worden benadrukt dat, door te weigeren binnen de haar daartoe gestelde termijn de lijst van haar klanten op de Japanse markt mede te delen, zoals haar dat door de Commissie bij de aanvang van het onderzoek was verzocht, deze firma niet de gegevens heeft verstrekt op grond waarvan de Commissie de juistheid van de bewering had kunnen verifiëren volgens welke de door NSK verrichte binnenlandse verkopen aan onafhankelijke kopers door middel van haar binnenlandse dochtermaatschappijen bestemd waren voor andere categorieën kopers dan die waarvoor haar rechtstreekse verkopen aan onafhankelijke kopers waren bestemd en die verkopen extra kosten met zich brachten.
- (28) De firma NSK heeft aldus handelend geen bewijs geleverd van de gerechtvaardigheid van haar verzoek, zoals dat verlangd wordt in artikel 2, lid 10, van Verordening (EEG) nr. 2176/84 van de Raad waarin duidelijk gesteld wordt dat indien een belanghebbende partij verzoekt gezien de in lid 9 van artikel 2 vermelde factoren een verschil in aanmerking te nemen, zij moet bewijzen dat dit verzoek gerechtvaardigd is.
3. *Aanpassing voor „ongelijkheid van benadering” bij de vaststelling van de normale waarde enerzijds, en van de prijzen bij uitvoer anderzijds*
- (29) Het verzoek van NSK ter verkrijging van de aftrek der door haar binnenlandse verkoopfilialen gemaakte algemene kosten alsmede van een redelijke winstmarge over de door haar op de binnenlandse markt voor onafhankelijke kopers toegepaste verkoopprijzen, is eveneens verworpen.
- (30) De Commissie heeft namelijk het argument van NSK tot staving van haar verzoek niet ter zake geacht. Volgens deze firma zou, aangezien in het geval van de producenten/exporteurs die met importeurs verbonden zijn alle kosten van de importeurs bij de vaststelling van de aangenomen prijs bij uitvoer meegerekend worden, een identieke methode moeten worden toegepast wanneer de normale waarde wordt vastgesteld op basis met name van de voor onafhankelijke kopers door de binnenlandse verkoopfilialen van deze producenten/exporteurs toegepaste prijzen bij verkoop.
- (31) Zoals de Instellingen van de Gemeenschap dit reeds menigmaal hebben doen opmerken, worden met deze stelling fundamenteel verschillende vraagstukken met elkander verward, te weten het samenstellen van de prijzen bij uitvoer op basis van de prijzen bij wederverkoop aan een onafhankelijke koper; de vaststelling van de normale waarde van de

produkten die op de binnenlandse markt zijn vervaardigd en verhandeld door een producent/exporteur door middel van een net van verkoopfilialen; en ten slotte de vergelijking tussen de normale waarde en de prijzen bij uitvoer.

- (32) Los van deze overweging dient te worden opgemerkt dat er in casu van ongelijkheid van benadering geen sprake kan zijn aangezien, zoals in punt 16 vermeld, de Commissie immers geen prijzen bij uitvoer heeft samengesteld.

e) Dumpingmarges

- (33) Voor de bij de Commissie bekende producenten/exporteurs die aan het onderzoek hebben medegewerkt is de normale waarde van de in de steekproef opgenomen lagereenheden vergeleken met de prijs bij uitvoer, per transactie, nadat de correcties waarvan in punt d) hierboven sprake is tevoren waren aangebracht.
- (34) Uit deze vergelijking is het bestaan van dumpingpraktijken van de zijde van al deze producenten/exporteurs gebleken.
- (35) Aangezien de voor de producenten/exporteurs die dumping hadden toegepast vastgestelde dumpingmarges varieerden naar gelang van de in aanmerking genomen lagereenheden en de Lid-Staat van bestemming, heeft de Commissie voor elk van deze producenten/exporteurs een gewogen gemiddelde marge vastgesteld die, afgewogen aan de hand van de totale cif-waarde bij uitvoer van alle lagereenheden in kussenblokken die het onderwerp hadden uitgemaakt van een onderzoek, tot de volgende percentages leidt:

	%
Asahi Seiko Co Ltd :	4,58
Koyo Seiko Co Ltd :	3,48
Nachi Fujikoshi Corporation :	1,13
Nippon Pillow Block Sales Co Ltd :	3,77
Nippon Seiko KK :	17,99
NTN Toyo Bearing Ltd :	9,25
Showa Pillow Mfg. Co Ltd :	3,99

- (36) Voor de producenten/exporteurs die zich binnen de vereiste termijn niet bekend hadden gemaakt of die, ofschoon zij zich bekend hadden gemaakt, om de bij punt 6 hierboven aangeduide redenen niet in het onderzoek konden worden opgenomen, is de dumping op de grondslag van de bekende feiten vastgesteld. De Commissie heeft hieromtrent geoordeeld dat de uitkomsten van haar onderzoek de meest geëigende grondslag vormden voor het vaststellen van de dumpingmarge.
- (37) Bovendien was de Commissie van mening dat zij het onthouden van medewerking zou belonen of gelegenheid zou geven het recht te ontduiken, indien zij toestond dat de dumpingmarge van de bovengenoemde producenten/exporteurs lager zou kunnen zijn dan de hoogste marge van dumping (17,99 %) die voor de producenten/exporteurs die wel aan het onderzoek hadden meegewerkt was vastgesteld.

C. SCHADE

a) Algemeen

- (38) Ter vaststelling van de gevolgen die de tegen dumpingprijzen verrichte uitvoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan op de produktie van de Gemeenschap heeft gehad, heeft de Gemeenschap rekening gehouden met de ter zake bij lid 2, onder c), van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2176/84 genoemde economische factoren.
- (39) De Commissie heeft de gevolgen beoordeeld van de invoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan voor de drie in punt 9 hierboven genoemde producenten wier te zamen genomen produktie het merendeel van de communautaire produktie van lagereenheden in kussenblokken vertegenwoordigt.
- (40) Zij was van mening dat geen rekening behoefte te worden gehouden met de gevolgen van de invoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan voor de vierde, in het verzoek om een nieuw onderzoek waarvan in punt 1 sprake is, genoemde Europese producent, te weten de firma FAG Kugelfischer Georg Schäfer KGaA, aangezien zij op grond van de haar ter beschikking staande gegevens heeft kunnen vaststellen dat zijn eigen produktie van lagereenheden in kussenblokken slechts een te verwaarlozen deel van de gehele produktie in de Gemeenschap vertegenwoordigde.

b) In aanmerking genomen factoren

- (41) Er is een schatting van de schade opgemaakt met in aanmerking nemen van de in lid 2 van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2176/84 genoemde factoren waarvoor het volgende is vastgesteld:

1. *Omvang van de invoer*

- (42) Uit het bewijsmateriaal waarover de Commissie beschikt blijkt dat de omvang van de invoer in de Gemeenschap van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong in Japan, verkocht voor uitvoer door de ondernemingen die het onderwerp hebben uitgemakt van het onderzoek, tussen 1981 en 1985, ondanks een spectaculaire terugval in 1981 en 1982 die evenwel vergelijkbaar was met die van de produktie van lagereenheden in kussenblokken in Europa, in absolute cijfers op opmerkelijke wijze is toegenomen.
- (43) De Commissie heeft namelijk op de grondslag van de medegedeelde gegevens vastgesteld dat deze invoer, die in 1981 2 811 000 eenheden bereikte, na een terugval tot 2 060 000 eenheden in 1982, vervolgens ononderbroken is gestegen om in 1983 2 261 000 eenheden en in 1984 2 734 000 eenheden te bereiken. In de eerste vijf maanden van 1985 steeg zij tot 1 477 000 eenheden hetgeen betekent dat zij ten opzichte van 1981 per maand met 60 000 eenheden is gestegen, een niet te verwaarlozen toename in de orde van 26 %.

2. *Prijzen bij verkoop van de ingevoerde lagereenheden en prijsonderbiedingen*

- (44) Ten einde vast te stellen in hoeverre de prijzen voor de ingevoerde lagereenheden in kussenblokken lager

waren dan de prijzen van de soortgelijke Europese produkten, heeft de Commissie zich, om identieke redenen als ter rechtvaardiging van haar besluit zich voor de vaststelling of men met dumpingpraktijken te maken had tot een representatieve steekproef te beperken, tot een aantal soorten lagereenheden in kussenblokken begreep.

- (45) Van de twintig soorten die zij ter vaststelling van het al dan niet bestaan van dumpingpraktijken had uitgekozen, heeft de Commissie voor het vergelijkende onderzoek naar de prijzen de soorten genomen die bij alle producenten/exporteurs in kwestie of bij de meerderheid van hen voorkwamen.
- (46) Uit ontleding van de vergaarde gegevens betreffende de vier nationale markten van de Gemeenschap waarop de verkoop van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan is gericht, is gebleken dat deze lagereenheden verkocht werden tegen aanmerkelijk lagere prijzen dan de in Europa vervaardigde eenheden.
- (47) Aangezien de vastgestelde marges van prijsonderbieding naar gelang van de soorten lagereenheden en de plaats van verkoop varieerden, heeft de Commissie voor elk der producenten/exporteurs ten aanzien van wie zij over de nodige gegevens beschikte een gewogen gemiddelde marge vastgesteld.
- (48) De aldus verkregen gewogen gemiddelde marges van prijsonderbieding lopen van 12,11 % tot 21,61 %.
- (49) Voor de producenten/exporteurs voor wie zij niet over de nodige gegevens beschikte, was de Commissie van mening dat de bovenvermelde resultaten de meest geëigende grondslag vormden voor de raming van de gewogen gemiddelde marge van prijsonderbieding voor de door hen vervaardigde/uitgevoerde produkten en meende zij dat het een beloning voor het onthouden van medewerking zou betekenen, toe te staan dat deze gemiddelde marge lager zou kunnen zijn dan het voor de andere producenten/exporteurs vastgestelde hoogste gemiddelde, namelijk 21,61 %.
- (50) De Commissie heeft daarenboven op de grondslag van de medegedeelde gegevens kunnen vaststellen dat in de meeste gevallen de verkoopprijzen van de lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan lager waren dan de prijzen die nodig waren om de produktiekosten van de betrokken communautaire producenten te dekken en/of hun een redelijke winst te verschaffen.

3. *Gevolgen voor de betrokken bedrijfstak van de Gemeenschap*

- (51) Hoewel de door de Commissie vergaarde gegevens ten aanzien van de ontwikkeling van de produktie, de verkopen, de voorraden, de werkgelegenheid en het marktaandeel van de betrokken bedrijfstak van de Gemeenschap als geheel in de loop van de referentieperiode niet tot de slotsom kunnen leiden dat de omvang van de invoer en het peil van ondernotering voor de lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan een duidelijk ongunstige

invloed hebben gehad op deze bedrijfstak, is dit zeker niet het geval ten aanzien van de gegevens met betrekking tot de andere relevante factoren (zoals de verkoopprijzen van de communautaire lagereenheden in kussenblokken, de bezetting van de productiecapaciteiten, de winsten en het rendement der investeringen van de EG-producenten in de sector lagereenheden in kussenblokken).

- (52) Uit de bijeengebrachte gegevens blijkt namelijk dat in het tijdvak van 1 januari 1981 tot en met 31 mei 1985 de EG-producenten over het algemeen hun prijzen niet in de mate die de stijging van hun produktiekosten en de inflatie vereisten hebben verhoogd, en dat zij hun producten meestal verkocht hebben tegen lagere prijzen dan nodig om hun produktiekosten te dekken en/of hun een redelijke winst te verschaffen, waardoor zij zowel de onontbeerlijke investeringen ter handhaving van hun produktiemogelijkheden op een aanvaardbaar peil zouden kunnen bekostigen, als onderzoek en ontwikkeling zouden kunnen verrichten en het door hun aandeelhouders geïnvesteerde kapitaal honoreren. Deze toestand is te wijten aan de duidelijk zichtbare prijsonderbieding bij de lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan en het marktaandeel van deze lagereenheden ten opzichte van dat van de lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit de Gemeenschap (40 : 60). Het door de EG-producenten overgelegde gegevensmateriaal laat trouwens zien dat zij in de meeste gevallen waren gedwongen hun optreden in de sector lagereenheden in kussenblokken te financieren door middel van de winsten die zij in hun andere sectoren van activiteit hadden weten te boeken.

- (53) Ten aanzien van de bezetting van de productiecapaciteiten blijkt uit de gegevens waarover de Commissie beschikt dat ondanks een aanzienlijke verbetering van de algehele toestand van de bedrijfstak van de Gemeenschap sedert 1982, ten dele vanwege de heropleving van de economische bedrijvigheid en het verbruik in de Gemeenschap — waarvan overigens de Japanse producenten/exporteurs eveneens hebben geprofiteerd — de bezettingsgraad van de capaciteit van de communautaire bedrijfstak op 31 mei 1985 slechts 72,54 % bereikte. Dit percentage zou zelfs duidelijk lager zijn geweest als een der EG-producenten niet besloten had in de maanden die aan 31 mei 1985 voorafgingen zijn productiecapaciteit te verminderen. Dat de EG-bedrijfstak niet in staat was de bezettingsgraad van zijn capaciteit ondanks de algemene economische heropleving te verhogen, is klaarblijkelijk veroorzaakt door de aantrekkingskracht van de verkoopprijzen der lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan voor een deel van de kring van afnemers en de vrees van de Europese producenten voor financiële en economische moeilijkheden als gevolg van een nog ingrijpender druk op hun verkoopprijzen. Deze vrees heeft de enige Europese producent van wie de resultaten voor de referentieperiode een gunstige balans opleveren er trouwens toe geleid zich uit de marktsector waarin de verkoopprijzen het laagst zijn, te weten de sector verwerking, terug te trekken en zijn

verkoopactiviteiten te beperken tot de enige sector die hem een redelijke winstmarge kan opleveren, namelijk de sector groothandel, waarin hij overigens een klantenkring heeft die hem tot op heden bijzonder trouw is gebleken.

- (54) Ten aanzien van de resultaten en de winstgevendheid van het door de bedrijfstak van de Gemeenschap in de sector lagereenheden in kussenblokken geïnvesteerde kapitaal, blijkt uit de cijfers van de EG-producenten bijzonder duidelijk de ongunstige invloed die de invoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan en het niveau van prijsonderbieding op de EG-bedrijfstak hebben uitgeoefend, aangezien met uitzondering van de firma RHP, van wie de toestand zoals gezegd enigszins afwijkend is, de bedrijven bijna steeds negatieve saldo's te zien geven.
- (55) De tijdens het onderzoek verzamelde gegevens hebben tenslotte bevestiging opgeleverd van de bewering in het verzoek om een nieuw onderzoek, volgens welke de sterke prijsconcurrentie door de invoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan en bijgevolg de onmogelijkheid voor de op het grondgebied van de Gemeenschap gevestigde producenten hun producten te verkopen tegen prijzen die hun een redelijke winst opleveren bepaalde Japanse producenten/exporteurs er in het tijdvak van 1 januari 1981 tot en met 31 mei 1985 toe heeft gebracht de productie van lagereenheden in kussenblokken op het grondgebied van de Gemeenschap op te schorten en hun activiteiten te beperken tot de uitvoer naar de Gemeenschap van in Japan vervaardigde lagereenheden in kussenblokken.

c) Beoordeling (het bestaan van aanzienlijke schade en oorzakelijk verband)

- (56) De sedert 1981 waargenomen aanzienlijke stijging, met 26 %, van de invoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan, de in de periode van 1 december 1984 tot en met 31 mei 1985 geconstateerde niveaus van prijsonderbieding, zijnde 12,11 % tot 21,61 %, de verhouding tussen het marktaandeel van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan en het marktaandeel van de betrokken EG-producenten (praktisch 40 : 60), en de gevolgen daarvan voor de bedrijfstak van de Gemeenschap ten aanzien van de prijzen bij verkoop van de communautaire lagereenheden in kussenblokken, de bezetting van de capaciteiten, de winsten en het investeringsrendement van de EG-producenten in de sector lagereenheden in kussenblokken, dit alles heeft de Commissie tot de slotsom gebracht dat de invoer tegen dumpingprijzen van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijke schade heeft berokkend.
- (57) De Commissie is nagegaan of de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade toe te schrijven was aan andere factoren, zoals de ontwikkeling van het verbruik van lagereenheden in kussenblokken binnen de Gemeenschap, de omvang van de invoer uit andere landen dan Japan en het prijspeil van deze invoer.

(58) De Commissie is na dit onderzoek tot de slotsom gekomen dat de ontwikkeling van het verbruik binnen de Gemeenschap op de communautaire bedrijfstak een gunstige invloed heeft uitgeoefend. Het weer op gang komen van het verbruik sedert 1982, te zamen met de inspanningen tot rationalisering en herstructurering door de EEG-producenten in de loop van de referentieperiode verklaart namelijk voor een groot gedeelte dat, ondanks de omvang van de invoer van oorsprong uit Japan en het vastgestelde niveau van prijsonderbieding, de bedrijfstak van de Gemeenschap desalniettemin in de loop van de referentieperiode tot een verhoging van haar produktieomvang en van haar verkopen alsmede van het werkgelegenheidspeil is gekomen.

(59) Ten aanzien van de invoer uit andere landen dan Japan en de prijzen van de ingevoerde lagereenheden, hebben de gegevens waarover de Commissie beschikt, haar niet tot de slotsom kunnen brengen dat deze invoer de communautaire bedrijfstak meer zou hebben getroffen dan de invoer tegen dumpingprijzen van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan.

D. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

(60) De moeilijkheden die de communautaire bedrijfstak van lagereenheden in kussenblokken als gevolg van de invoer met dumpingprijzen van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan blijft onderkennen, hebben de Commissie tot de vaststelling gebracht dat de belangen van de Gemeenschap een nieuw onderzoek en wijziging van de in 1978 ten opzichte van de invoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan genomen anti-dumpingmaatregelen vereisten.

E. VOORLOPIG RECHT

a) Instelling

(61) Ter voorkoming van nog grotere schade tot aan het tijdstip van vaststelling van definitieve maatregelen, is de Commissie van mening dat het dienstig is een

voorlopig ad valorem anti-dumpingrecht in te stellen op de invoer van de lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan.

b) Hoogte van het recht

(62) De Commissie is, in het licht van het bewijsmateriaal waarover zij beschikt, van mening dat de hoogte van het op de producenten/exporteurs van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan toe te passen recht niet lager mag zijn dan de voorlopig vastgestelde gewogen dumpingmarges.

(63) De Commissie heeft hieromtrent met name in aanmerking genomen dat de niveaus van prijsonderbieding die voor alle producenten/exporteurs ten aanzien van wie zij over de nodige gegevens beschikte waren geconstateerd, procentueel hoger lagen dan de voorlopig vastgestelde dumpingmarges.

F. VERVOLG VAN DE PROCEDURE

(64) De noodzaak op de kortst mogelijke termijn over te gaan tot een definitieve vaststelling van de feiten vergt verlening van een periode van uitstel waarin de betrokken partijen die binnen de gestelde termijnen de hun toegezonden vragenlijsten hebben beantwoord, hun standpunt kenbaar kunnen maken en kunnen verzoeken te worden gehoord.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer van lagereenheden in kussenblokken vallende onder post ex 84.63 B I van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Japan.
2. De in lid 1 bedoelde lagereenheden in kussenblokken zijn hulzen van gietijzer of van gedreven staalplaat waarin zich kogellagers bevinden.
3. De hoogte van het anti-dumpingrecht, uitgedrukt als percentage van de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, wordt als volgt vastgesteld :

Exporteurs	Produkten vervaardigd door	Fabrieksmerk of handelsmerk	Percentage
1. Asahi Seiko Co. Ltd	Asahi Seiko Co. Ltd	ASAHI	4,58
2. Koyo Seiko Co.	Nippon Pillow Block Manufacturing Co.	KOYO	3,48
3. Nachi Fujikoshi Corporation	Asahi Seiko Co. Ltd	NACHI	1,13
4. Nippon Pillow Block Sales Co. Ltd	Nippon Pillow Block Manufacturing Co.	FYH	3,77
5. Nippon Seiko KK	Nippon Seiko KK	NSK of SNR	17,99
6. NTN Toyo Bearing Ltd	NTN Toyo Bearing Ltd	NTN	9,25
7. Showa Pillow Block Mfg. Co. Ltd	Showa Pillow Block Mfg. Co. Ltd	NBR	3,99
8. Andere	—	—	17,99

Artikel 2

Onverminderd het bepaalde in artikel 7, lid 4, sub b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2176/84 kunnen de betrokken partijen binnen een maand na de inwerkingtreding van deze verordening hun standpunt schriftelijk kenbaar maken en verzoeken door de Commissie te worden gehoord.

Artikel 3

1. Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
2. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 11, 12 en 14 van Verordening (EEG) nr. 2176/84 is deze verordening van toepassing voor een periode van vier maanden of tot het tijdstip waarop de Raad definitieve maatregelen vaststelt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1986.

Voor de Commissie

Willy DE CLERCQ

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2517/86 VAN DE COMMISSIE

van 6 augustus 1986

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1454/86 ⁽²⁾, en met name op artikel 27,
lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van
11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te
passen omrekeningskoersen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2332/86 ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van
20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1474/84 ⁽⁶⁾, en met name
op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 27 van Verordening nr.
136/66/EEG, steun moet worden toegekend aan binnen
de Gemeenschap voortgebrachte en verwerkte oliehou-
dende zaden, wanneer de voor een soort oliehoudend zaad
geldende richtprijs hoger is dan de wereldmarktprijs; dat
deze bepaling op het ogenblik slechts van toepassing is
op kool-, raap- en zonnebloemzaad;

Overwegende dat de steun voor oliehoudende zaden in
beginsel gelijk moet zijn aan het verschil tussen deze twee
prijzen;

Overwegende dat de richtprijs en de maandelijkse verho-
gingen van de richtprijs voor kool-, raap- en zonne-
bloemzaad voor het verkoopseizoen 1986/1987 werden
vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1457/86 ⁽⁷⁾ en
(EEG) nr. 1458/86 ⁽⁸⁾ van de Raad;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1457/86 een
toeslag op de richtprijs is vastgesteld voor koolzaad en
raapzaad „dubbel nul”;

Overwegende dat, ter uitvoering van de regeling inzake de
gegarandeerde maximumhoeveelheden, op het steunbe-
drag de korting wordt toegepast die voor koolzaad en
raapzaad is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2482/86

van de Commissie ⁽⁹⁾ en voor zonnebloemzaad bij Veror-
dening (EEG) nr. 2478/86 van de Commissie ⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat volgens artikel 29 van Verordening nr.
136/66/EEG de wereldmarktprijs, berekend voor een
plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap,
bepaald moet worden uitgaande van de meest gunstige
aankoopmogelijkheden, waarbij de prijsnoteringen
zodanig worden aangepast om rekening te houden met de
prijs van concurrerende produkten;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening nr.
115/67/EEG van de Raad van 6 juni 1967 tot vaststelling
van de criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs
van oliehoudende zaden, alsmede van de plaats van grens-
overschrijding ⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1983/82 ⁽¹²⁾, Rotterdam als deze plaats is aange-
wezen; dat overeenkomstig artikel 1 van die verordening
bij het bepalen van de wereldmarktprijs rekening moet
worden gehouden met alle op de wereldmarkt gedane
aanbiedingen die ter kennis van de Commissie zijn geko-
men, alsmede met de noteringen van de voor de interna-
tionale handel belangrijke beurzen; dat overeenkomstig
artikel 2 van Verordening nr. 225/67/EEG van de
Commissie van 28 juni 1967 betreffende de wijze van
bepaling van de wereldmarktprijs voor de oliehoudende
zaden ⁽¹³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
2284/86 ⁽¹⁴⁾, die aanbiedingen en noteringen moeten
worden uitgesloten die betrekking hebben op partijen
welke niet kunnen worden geladen binnen 30 dagen na
de datum waarop de wereldmarktprijs wordt vastgesteld;
dat eveneens de aanbiedingen en noteringen moeten
worden uitgesloten welke, op grond van de algemene
prijzontwikkeling en de beschikbare gegevens de
Commissie aanleiding geven te menen dat zij niet repre-
sentatief zijn voor de werkelijke markttendens; dat eens
eveneens de aanbiedingen en noteringen moeten worden
uitgesloten voor aankoopmogelijkheden van partijen van
minder dan 500 ton, alsmede de aanbiedingen voor een
kwaliteit zaad die gewoonlijk niet op de wereldmarkt
wordt verhandeld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verorde-
ning nr. 225/67/EEG, ingeval de in aanmerking genomen
aanbiedingen en noteringen betrekking hebben op c & f
geleverde produkten, hun bedrag met 0,2 % verhoogd
moet worden; dat de aanbiedingen en noteringen voor
produkten die fas, fob of op andere voorwaarden worden
geleverd, al naar het geval, verhoogd moeten worden met
de kosten van inlading, vervoer en verzekering vanaf de
plaats van inlading tot de plaats van grensoverschrijding;

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 28. 7. 1986, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 143 van 30. 5. 1984, blz. 4.

⁽⁷⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 12.

⁽⁸⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB nr. L 212 van 2. 8. 1986, blz. 23.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 212 van 2. 8. 1986, blz. 16.

⁽¹¹⁾ PB nr. 111 van 10. 6. 1967, blz. 2196/67.

⁽¹²⁾ PB nr. L 215 van 23. 7. 1982, blz. 6.

⁽¹³⁾ PB nr. 136 van 30. 6. 1967, blz. 2919/67.

⁽¹⁴⁾ PB nr. 200 van 23. 7. 1986, blz. 16.

dat de aanbiedingen en noteringen voor produkten die cif worden geleverd voor een andere plaats van grensoverschrijding dan Rotterdam, moeten worden aangepast rekening houdende met het verschil van de vervoer- en verzekeringskosten in vergelijking met die van een produkt geleverd cif-Rotterdam; dat de Commissie slechts uit moet gaan van de kosten van inlading, vervoer en verzekering die, voor zover haar bekend, het laagst zijn; dat tenslotte de aanbiedingen en noteringen voor produkten geleverd cif-Rotterdam verhoogd moeten worden met 0,242 Ecu;

Overwegende dat volgens artikel 5 van Verordening nr. 115/67/EEG de wereldmarktprijs bepaald moet worden voor onverpakte zaden van de standaardkwaliteit waarvoor de richtprijs is vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 225/67/EEG de voor een andere presentatie dan onverpakt in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen verlaagd moeten worden met de meerwaarde die uit de presentatie voortvloeit; dat de voor een andere kwaliteit dan de standaardkwaliteit waarvoor de richtprijs is vastgesteld in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen moeten worden aangepast in overeenstemming met de in de bijlage van die zelfde verordening opgenomen gelijkwaardigheidscoëfficiënten; dat op grond van artikel 4 van Verordening nr. 225/67/EEG, indien op de wereldmarkt kwaliteiten kool- en raapzaad worden aangeboden die niet in deze bijlage zijn genoemd, gelijkwaardigheidscoëfficiënten kunnen worden toegepast die worden afgeleid van de in deze bijlage genoemde; dat bij deze afleiding rekening moet worden gehouden met de prijsverschillen tussen de betrokken kwaliteiten zaad en de in deze bijlage genoemde kwaliteiten, alsmede met de kenmerken van de verschillende soorten zaad;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2 van Verordening nr. 115/67/EEG, ingeval geen enkele aanbieding en geen enkele notering in aanmerking kan worden genomen voor het bepalen van de wereldmarktprijs, deze prijs moet worden vastgesteld op basis van de waarde van de gemiddelde hoeveelheden olie en perskoeken die bij verwerking in de Gemeenschap van 100 kg zaad worden verkregen, waarbij van bedoelde waarde een bedrag wordt afgetrokken dat overeenkomt met de kosten van de verwerking van het zaad tot olie en perskoeken; dat de hoeveelheden en kosten die voor deze berekening in aanmerking moeten worden genomen, bepaald zijn in artikel 5 van Verordening nr. 225/67/EEG; dat de waarde van deze hoeveelheden moet worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van laatstgenoemde verordening;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 115/67/EEG, ingeval geen enkele aanbieding en geen enkele notering in aanmerking kan worden genomen voor het bepalen van de wereldmarktprijs en het bovendien onmogelijk is de waarde van de daaruit verkregen perskoeken of olie te constateren, de wereldmarktprijs bepaald moet worden uitgaande van de laatst bekende waarde van de oliën of de perskoeken; dat deze waarde, ten einde rekening te houden met het verloop van de wereldmarktprijzen van de concurrerende produkten, wordt aangepast door daarop de in artikel 2 van Verordening nr. 115/67/EEG vervatte regels toe te

passen; dat luidens artikel 7 van Verordening nr. 225/67/EEG als concurrerende produkten moeten worden beschouwd, al naar het geval, de oliën of de perskoeken die gedurende de betrokken periode in de grootste hoeveelheden op de wereldmarkt blijken te zijn aangeboden;

Overwegende dat krachtens artikel 6 van Verordening nr. 115/67/EEG de voor kool-, raap- en zonnebloemzaad in aanmerking genomen prijs eveneens moet worden aangepast met een bedrag dat ten hoogste gelijk is aan het in dat artikel bedoelde verschil, indien dit verschil van invloed zou kunnen zijn op de normale afzet van de in de Gemeenschap geogoste zaadsoorten;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1594/83 van de Raad van 14 juni 1983 betreffende de steun voor oliehoudende zaden⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 935/86⁽²⁾, de voorschriften heeft vastgesteld voor de toekenning van de steun voor oliehoudende zaden; dat krachtens deze verordening het toe te kennen bedrag van de steun in geval van vaststelling van tevoren gelijk moet zijn aan het bedrag dat geldt op de dag van indiening van het verzoek om vaststelling vooraf, aangepast op basis van het verschil tussen de op bedoelde dag geldende richtprijs en die welke geldig is op de dag van het onder controle stellen van de zaden in de olieslagerij of de diervoederfabriek en, als het geval zich voordoet, aangepast met een correctiebedrag; dat, uit hoofde van artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 van de Commissie van 21 september 1983 houdende toepassingsbepalingen inzake de steunregeling voor oliehoudende zaden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2434/86⁽⁴⁾, deze aanpassing moet geschieden door verhoging of verlaging van het op de dag van indiening van de aanvraag geldende steunbedrag met het correctiebedrag en het verschil tussen de in artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 bedoelde richtprijzen;

Overwegende dat krachtens artikel 37 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 het correctiebedrag gelijk moet zijn aan het verschil tussen de wereldmarktprijs van kool-, raap- of zonnebloemzaad en de prijs op termijn van dezelfde zaden welke geladen worden gedurende de maand van het onder controle stellen van de zaden bij de olieslagerij; dat deze prijzen overeenkomstig de artikelen 1, 4 en 5 van Verordening nr. 115/67/EEG worden bepaald; dat, wanneer geen enkel aanbod en geen enkele notering kunnen worden aangehouden, de berekeningsmethoden welke zijn omschreven in artikel 37 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 toegepast moeten worden; dat dit verschil overeenkomstig artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 kan worden aangepast, rekening houdende met de prijzen van de voornaamste concurrerende zaadsoorten;

Overwegende dat de steun voor in Spanje en Portugal geogost of verwerkt kool-, raap- en zonnebloemzaad wordt

⁽¹⁾ PB nr. L 163 van 22. 6. 1983, blz. 44.

⁽²⁾ PB nr. L 87 van 2. 4. 1986, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 210 van 1. 8. 1986, blz. 51.

aangepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 478/86 van de Raad ⁽¹⁾; dat deze steun krachtens artikel 95, lid 2, en artikel 293, lid 2, van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal met ingang van het verkoopseizoen 1986/1987 voor het in die beide Lid-Staten geoogste zaad wordt ingevoerd;

Overwegende dat op grond van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 475/86 ⁽²⁾ en artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 476/86 ⁽³⁾ van de Raad van 25 februari 1986 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de controle-regeling met betrekking tot de prijzen en de in Spanje, respectievelijk in Portugal in consumptie gebrachte hoeveelheden van bepaalde produkten van de sector oliën en vetten, onder bepaalde voorwaarden compenserende steun verleend wordt; dat deze steun voor het in Spanje en in Portugal geoogste zonnebloemzaad moet worden vastgesteld;

Overwegende dat artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 voorziet in de bekendmaking van de definitieve steun die resulteert uit de omrekening, in elk van de nationale valuta, van het bedrag in Ecu dat wordt verkregen aan de hand van de hierboven beschreven berekening, vermeerderd of verminderd met het differentiële bedrag; dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1813/84 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3826/85 ⁽⁵⁾, de elementen zijn vastgesteld waaruit de differentiële bedragen bestaan; dat deze elementen gelijk zijn aan het effect van de coëfficiënt die is afgeleid van het in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde percentage op de richtprijs of op de steun; dat, krachtens deze bepalingen, dit percentage weergeeft:

a) voor de Lid-Staten waarvan de munteenheden onderling worden gehandhaafd binnen een maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %, het verschil tussen:

- de omrekeningskoers die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt gebruikt, en
- de uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers;

b) voor Italië, het Verenigd Koninkrijk en Griekenland, het verschil tussen:

- de verhouding tussen de omrekeningskoers die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt gebruikt voor de munteenheid van de betrokken Lid-Staat en de spilkoers van elk der munteenheden van de sub a) hierboven bedoelde Lid-Staten, en
- de over een nader te bepalen periode genoteerde contante wisselkoers van de munteenheid van de betrokken Lid-Staat ten opzichte van elk der

munteenheden van de sub a) hierboven bedoelde Lid-Staten;

Overwegende evenwel dat, krachtens artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1569/72, voor de verkoopseizoenen 1984/1985 tot 1986/1987, het monetaire verschil wordt berekend met inachtneming van een coëfficiënt die wordt toegepast op de uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers; dat deze coëfficiënt is vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2503/86 van de Commissie ⁽⁶⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1813/84 de contante wisselkoersen en de wisselkoersen op termijn, alsmede de voor de berekening van de differentiële bedragen in acht te nemen periode zijn bepaald; dat wanneer gedurende één of meer maanden geen wisselkoersen op termijn beschikbaar zijn, naar gelang van het geval de voor de daaraan voorafgaande of de daaropvolgende maand in aanmerking genomen koers wordt gebruikt;

Overwegende dat de steun zo vaak dient te worden vastgesteld als de marktsituatie dat noodzakelijk maakt en wel zodanig dat wordt verzekerd dat hij ten minste eenmaal per week van toepassing wordt; dat evenwel de steun op elk ogenblik gewijzigd kan worden indien zulks noodzakelijk blijkt;

Overwegende dat uit de toepassing van deze bepalingen op de aanbiedingen en noteringen waarvan de Commissie in kennis is gesteld, volgt dat, krachtens artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 2681/83, het steunbedrag in Ecu en het bedrag van de definitieve steun in elk van de nationale valuta moeten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening; dat krachtens datzelfde artikel ook de contante wisselkoersen en de wisselkoersen op termijn voor de omrekening van de Ecu in nationale valuta, die zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1813/84, moeten worden bekendgemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld in artikel 33, lid 2 en lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2681/83 worden vastgesteld in de bijlage.

2. Het bedrag van de in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 475/86 en in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 476/86 bedoelde compenserende steun voor in Spanje en Portugal geoogst zonnebloemzaad wordt vastgesteld in bijlage II.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 augustus 1986.

⁽¹⁾ PB nr. L 53 van 1. 3. 1986, blz. 55.

⁽²⁾ PB nr. L 53 van 1. 3. 1986, blz. 47.

⁽³⁾ PB nr. L 53 van 1. 3. 1986, blz. 51.

⁽⁴⁾ PB nr. L 170 van 29. 6. 1984, blz. 41.

⁽⁵⁾ PB nr. L 371 van 31. 12. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 219 van 6. 8. 1986, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I

Steun voor kool- en raapzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopende maand	2e maand	3e maand	4e maand	5e maand	6e maand
1. Bruto steun (Ecu):						
— Spanje	0,610	0,610	0,610	0,610	0,610	0,610
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— overige Lid-Statē	33,121	33,164	32,217	32,463	32,543	33,039
2. Definitieve steun (1)						
a) Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	79,90	80,03	77,89	78,59	78,81	80,30
— Nederland (Fl.)	90,03	90,18	87,75	88,53	88,78	90,42
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 546,31	1 548,12	1 503,07	1 513,88	1 517,42	1 535,98
— Frankrijk (Ffr.)	229,22	229,33	221,73	222,91	223,28	227,47
— Denemarken (Dkr.)	282,33	282,68	274,53	276,62	277,29	281,19
— Ierland (Iers £)	24,167	24,164	23,328	23,469	23,496	23,826
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	19,165	19,138	18,370	18,494	18,494	18,805
— Italië (lire)	50 374	50 418	48 772	49 017	49 115	49 733
— Griekenland (dr.)	3 421,01	3 390,49	3 206,11	3 196,16	3 189,55	3 146,31
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:						
— Spanje (pta)	88,94	88,94	88,94	88,94	88,94	88,94
— een andere Lid-Staat (pta)	3 977,46	3 982,14	3 839,00	3 844,73	3 854,14	3 897,92
c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— een andere Lid-Staat (esc.)	4 885,95	4 861,53	4 690,54	4 714,04	4 720,42	4 750,92

(1) Het uiteindelijke steunbedrag voor koolzaad en raapzaad „dubbel nul” moet worden verhoogd met 1,25 Ecu/100 kg, omgerekend in nationale valuta aan de hand van de landbouwmrekeningskoers van de Lid-Staat waar het zaad is geoogst.

BIJLAGE II

Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopende maand	2e maand	3e maand	4e maand	5e maand
1. Bruto steun (Ecu) :					
— Spanje	1,720	1,720	1,720	1,720	1,720
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— overige Lid-Statē	38,138	38,138	37,417	38,008	38,599
2. Definitieve steun					
a) Zaad geoogst en verwerkt in (1) :					
— B. R. Duitsland (DM)	92,14	92,14	90,53	92,05	93,46
— Nederland (Fl.)	103,82	103,82	101,98	103,70	105,28
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 779,63	1 779,63	1 745,23	1 772,20	1 799,90
— Frankrijk (Ffr.)	263,06	263,06	257,07	260,72	264,92
— Denemarken (Dkr.)	325,02	325,02	318,80	323,85	328,90
— Ierland (Iers £)	27,671	27,671	27,017	27,435	27,885
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	21,829	21,829	21,218	21,589	21,959
— Italië (lire)	57 915	57 913	56 593	57 357	58 266
— Griekenland (dr.)	3 872,75	3 847,04	3 688,29	3 721,61	3 790,56
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in :					
— Spanje (pta)	250,77	250,77	250,77	250,77	250,77
— een andere Lid-Staat (pta)	3 516,53	3 516,53	3 406,81	3 457,70	3 543,87
c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in :					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanje (esc.)	6 115,64	6 081,57	5 939,40	6 019,28	6 112,34
— een andere Lid-Staat (esc.)	5 895,90	5 863,06	5 725,99	5 803,01	5 892,73
3. Compenserende steun :					
— Spanje (pta)	3 335,18	3 335,18	3 223,90	3 274,79	3 360,96
— Portugal (esc.)	5 855,87	5 823,03	5 685,62	5 762,66	5 852,36

(1) Voor zaad geoogst in de Gemeenschap in haar samenstelling per 31 december 1985 en verwerkt in Spanje, worden de sub 2 a) vermelde bedragen vermenigvuldigd met 1,037269.

BIJLAGE III

Koers van de Ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van produktie

(Waarde van 1 Ecu)

	Lopende maand	2e maand	3e maand	4e maand	5e maand	6e maand
DM	2,113570	2,109450	2,105440	2,101450	2,101450	2,092780
Fl.	2,382750	2,380150	2,377390	2,374310	2,374310	2,368990
Bfr./Lfr.	43,764700	43,776100	43,789400	43,804300	43,804300	43,913900
Ffr.	6,863180	6,862230	6,861490	6,860380	6,860380	6,866320
Dkr.	7,960100	7,970680	7,978670	7,992880	7,992880	8,037590
Iers £	0,724054	0,726181	0,728296	0,730449	0,730449	0,737297
Brits £	0,679349	0,681000	0,682615	0,684107	0,684107	0,682484
Lire	1 453,11	1 457,08	1 461,18	1 465,70	1 465,70	1 480,20
Dr.	136,78200	139,04930	141,31370	143,57410	143,57410	150,75380
Pta	136,71130	137,43340	138,04490	138,71330	138,71330	140,53680
Esc.	148,31260	149,48530	150,78710	151,64170	151,64170	154,91920

VERORDENING (EEG) Nr. 2518/86 VAN DE COMMISSIE
van 6 augustus 1986
tot rectificatie van de monetaire compenserende bedragen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende
bedragen in de landbouwsector⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2502/86⁽²⁾, en met name op
artikel 9, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van
11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te
passen omrekeningskoersen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2332/86⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3155/85 van de
Commissie van 11 november 1985 tot invoering van de
vaststelling vooraf van monetaire compenserende
bedragen⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1002/86⁽⁶⁾,

Overwegende dat de bij Verordening (EEG) nr. 1677/85
ingestelde monetaire compenserende bedragen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1057/86 van de
Commissie⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
2333/86⁽⁸⁾;

Overwegende dat bij verificatie is gebleken dat in bijlage
II van Verordening (EEG) nr. 2333/86 een fout is
geslopen voor Portugal; dat de betrokken verordening
derhalve dient te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2333/86 tot
wijziging van Verordening (EEG) nr. 1057/86 wordt de
monetaire coëfficiënt die moet worden toegepast op de
heffingen bij invoer van verwerkte produkten die onder
de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3033/80 van de
Raad⁽⁹⁾ vallen, voor Portugal vervangen door „1,037”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Op verzoek van de belanghebbende is zij van toepassing
van 28 juli tot en met 3 augustus 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. L 219 van 6. 8. 1986, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 28. 7. 1986, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 22.

⁽⁶⁾ PB nr. L 93 van 8. 4. 1986, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB nr. L 98 van 12. 4. 1986, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 204 van 28. 7. 1986, blz. 4.

⁽⁹⁾ PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 2519/86 VAN DE COMMISSIE

van 6 augustus 1986

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1007/86 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽⁵⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2418/86 van de Commissie ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2507/86 ⁽⁷⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1588/86 van de Raad ⁽⁸⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad ⁽⁹⁾ gewijzigd is met betrekking tot de producten van post 23.02 A van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-

dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 5 augustus 1986 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie ⁽¹⁰⁾ overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1588/86, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2418/86, worden 7 gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 augustus 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 210 van 1. 8. 1986, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. L 219 van 6. 8. 1986, blz. 16.

⁽⁸⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 47.

⁽⁹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 augustus 1986 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Bedragen		
	Portugal	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
07.06 A I	29,51		
07.06 A II	32,53		
11.01 C ⁽²⁾	59,16		
11.01 D ⁽²⁾	123,17		
11.01 F ⁽²⁾	51,02	210,94	207,92
11.02 A II ⁽²⁾	64,77		
11.02 A III ⁽²⁾	59,16		
11.02 A IV ⁽²⁾	123,17		
11.02 A VI ⁽²⁾	51,02	210,94	207,92
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	50,24		
11.02 B I a) 2 aa)	69,39		
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	120,15		
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	50,24		
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	120,15		
11.02 B II b) ⁽²⁾	46,42		
11.02 C II ⁽²⁾	55,23		
11.02 C III ⁽²⁾	79,82		
11.02 C IV ⁽²⁾	107,13		
11.02 D II ⁽²⁾	36,30		
11.02 D III ⁽²⁾	33,12		
11.02 D IV ⁽²⁾	69,39		
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	33,12		
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	69,39		
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	65,06		
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	136,18		
11.02 E II b) ⁽²⁾	64,77		
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	87,54	359,11	353,07
11.02 F II ⁽²⁾	64,77		
11.02 F III ⁽²⁾	59,16		
11.02 F IV ⁽²⁾	123,17		
11.02 F VI ⁽²⁾	51,02	210,94	207,92
11.04 C I	32,53		
11.07 A II a)	63,41		
11.07 A II b)	50,13		
11.07 B	56,62		
11.08 A II	99,66	301,62	270,79

⁽²⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersen, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersen voor rijst, 2,5 gewichtspersen voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersen voor gerst, 4 gewichtspersen voor boekweit, 5 gewichtspersen voor haver en 2 gewichtspersen voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

VERORDENING (EEG) Nr. 2520/86 VAN DE COMMISSIE

van 6 augustus 1986

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 934/86 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2051/86 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2497/86 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2051/86 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 augustus 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 87 van 2. 4. 1986, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 212 van 2. 8. 1986, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 217 van 5. 8. 1986, blz. 18.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 augustus 1986 tot vaststelling van de invoer-
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/100 kg) Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	48,64 43,44 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 2521/86 VAN DE COMMISSIE**van 6 augustus 1986****tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 934/86 ⁽²⁾, en met name op artikel
19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EEG) nr. 2395/86 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2443/86 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 2395/86 neergelegde regelen op de gegevens, waarover
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding

geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitu-
ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze
verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81
bedoelde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, die
vastgesteld zijn in de bijlage van de gewijzigde Verorde-
ning (EEG) nr. 2395/86 worden gewijzigd overeenkomstig
de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 augustus 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 87 van 2. 4. 1986, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 208 van 31. 7. 1986, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 210 van 1. 8. 1986, blz. 76.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 augustus 1986 tot wijziging van de restituties
bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in Ecu)

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutiebedrag	
		per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :		
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :		
	(I) witte suiker :		
	(a) Kandisuiker	42,20	
	(b) andere	40,77	
	(II) Suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen		0,4220
	B. ruwe suiker :		
	II. andere :		
	(a) Kandisuiker	38,82 ⁽¹⁾	
	(b) Suiker, met toegevoegd anti-klontermiddel		0,4220
	(c) ruwe suiker in onmiddellijke verpakking met een nettogewicht van niet meer dan 5 kg	37,50 ⁽¹⁾	
	(d) andere ruwe suiker	⁽²⁾	

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

VERORDENING (EEG) Nr. 2522/86 VAN DE COMMISSIE

van 6 augustus 1986

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de tiende deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/86

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 934/86⁽²⁾, met name op artikel 19,
lid 4, eerste alinea, sub b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
1659/86 van de Commissie van 29 mei 1986 betreffende
een permanente inschrijving voor de vaststelling van
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾,
deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van
deze suiker;

Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1659/86, naar
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deel-

inschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden
met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de
suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld
voor de tiende deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de tiende deelinschrijving voor witte suiker,
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1659/86,
wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer
vastgesteld op 42,971 Ecu per 100 kilogram.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 augustus 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 87 van 2. 4. 1986, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 29.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 24 juli 1986

tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen

(86/362/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 100,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de land- en tuinbouwproductie een zeer belangrijke plaats inneemt in de Gemeenschap;

Overwegende dat de opbrengst van deze productie aanhoudend in gevaar wordt gebracht door schadelijke organismen en onkruid;

Overwegende dat bescherming van planten en plantaardige produkten tegen de inwerking van deze organismen beslist vereist is om een daling van het produktievermogen of schade aan de geoogste produkten te verhinderen, maar ook om de produktiviteit in de landbouw te doen toenemen;

Overwegende dat één van de belangrijkste middelen om planten en plantaardige produkten tegen de inwerking van deze organismen te beschermen, de chemische bestrijdingsmiddelen zijn;

Overwegende dat deze bestrijdingsmiddelen echter niet alleen een nuttig effect op de plantaardige productie hebben, maar dat het in de regel ook om giftige stoffen of preparaten met gevaarlijke bijwerkingen gaat;

Overwegende dat een groot aantal van deze bestrijdingsmiddelen en de metabolieten of afbraakprodukten daarvan schadelijke gevolgen kunnen hebben voor de verbruikers van plantaardige produkten;

Overwegende dat deze bestrijdingsmiddelen en de eventueel aanwezige contaminanten gevaar kunnen opleveren voor het milieu;

Overwegende dat verscheidene Lid-Staten reeds maximumgehalten hebben vastgesteld voor de residuen van bepaalde bestrijdingsmiddelen in en op granen, ten einde het hoofd te bieden aan deze gevaren;

Overwegende dat de tussen de Lid-Staten bestaande verschillen aangaande de maximumhoeveelheden residuen van bestrijdingsmiddelen kunnen bijdragen tot het in het leven roepen van belemmeringen voor het handelsverkeer en derhalve het vrije verkeer van goederen binnen de Gemeenschap kunnen hinderen;

Overwegende dat het om deze redenen wenselijk is om in eerste instantie maximumgehalten vast te stellen voor bepaalde actieve stoffen in granen, die in acht moeten worden genomen bij het in het verkeer brengen van deze produkten;

Overwegende bovendien dat het in acht nemen van de maximumgehalten ertoe zal bijdragen een vrij verkeer van granen en een adequate bescherming van de gezondheid van de consument te verzekeren;

Overwegende dat de Lid-Staten terzelfder tijd de mogelijkheid dient te worden geboden het toezicht op het gehalte aan residuen van bestrijdingsmiddelen in granen die op hun grondgebied worden geproduceerd en geconsumeerd uit te oefenen door middel van een stelsel van toezicht en verwante maatregelen die waarborgen kunnen bieden die gelijkwaardig zijn aan die welke voortvloeien uit de vastgestelde gehalten;

⁽¹⁾ PB nr. C 56 van 6. 3. 1980, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. C 28 van 9. 2. 1981, blz. 64.

⁽³⁾ PB nr. C 300 van 18. 11. 1980, blz. 29.

Overwegende dat de Lid-Staten dienen te worden gemachtigd in speciale gevallen, in het bijzonder bij vluchtige vloeistoffen of gasvormige ontsmettingsmiddelen, voor granen die niet voor onmiddellijke consumptie zijn bestemd hogere maximumgehalten dan de vastgestelde toe te staan, mits door doelmatige controlemaatregelen wordt gewaarborgd dat deze produkten pas ter beschikking van de eindverbruiker of consument worden gesteld wanneer het gehalte aan residuen de toegestane maximumgehalten niet meer overschrijdt;

Overwegende dat het niet noodzakelijk is het bepaalde in deze richtlijn toe te passen op produkten die bestemd zijn voor uitvoer naar derde landen, de fabricage van andere produkten dan levensmiddelen of voor uitzaai;

Overwegende dat de Lid-Staten dient te worden toegestaan de vastgestelde gehalten tijdelijk te verlagen indien zij onverwacht gevaarlijk blijken te zijn voor de gezondheid van mens of dier;

Overwegende dat in dat geval in nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie in het kader van het Permanent Planteziektenkundig Comité dient te worden voorzien;

Overwegende dat de Lid-Staten passende controlemaatregelen dienen te treffen, ten einde de nakoming van deze richtlijn bij het in het verkeer brengen van de betrokken produkten te verzekeren;

Overwegende dat communautaire bemonsterings- en analysemethoden dienen te worden vastgesteld die ten minste als referentiemethoden dienen te worden gebruikt;

Overwegende dat bemonsterings- en analysemethoden aangelegenheden van technische en wetenschappelijke aard zijn, die dienen te worden vastgesteld volgens een procedure waarbij in het kader van het Permanent Planteziektenkundig Comité een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie tot stand wordt gebracht;

Overwegende dat de Lid-Staten de Commissie jaarlijks verslag dienen uit te brengen over de resultaten van de officiële controles ten einde het mogelijk te maken informatie over de gehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen voor de Gemeenschap in haar geheel in te winnen;

Overwegende dat de Raad de bepalingen van deze richtlijn uiterlijk 30 juni 1991 opnieuw dient te bezien ten einde tot een eenvormig communautair stelsel te geraken,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn is, onverminderd het bepaalde in Richtlijn 74/63/EEG van de Raad van 17 december 1973 tot vaststelling van maximumgehalten aan ongewenste stoffen en produkten in diervoeders⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 86/354/EEG⁽²⁾, van toepassing op de in bijlage I vermelde granen, voor zover de

mogelijkheid bestaat dat deze produkten in bijlage II genoemde residuen van bestrijdingsmiddelen bevatten.

Artikel 2

1. In de zin van deze richtlijn wordt onder „residuen van bestrijdingsmiddelen” verstaan de in bijlage II vermelde resten van bestrijdingsmiddelen en hun metabolieten, afbraakprodukten of reactieprodukten, die op of in de in artikel 1 bedoelde produkten voorkomen.

2. In de zin van deze richtlijn wordt onder „in het verkeer brengen” verstaan iedere overdracht, al of niet tegen vergoeding, van de in artikel 1 bedoelde produkten.

Artikel 3

1. De Lid-Staten zien erop toe dat de in artikel 1 bedoelde produkten vanaf het tijdstip waarop zij in het verkeer worden gebracht, geen gevaar voor de menselijke gezondheid opleveren ten gevolge van de aanwezigheid van residuen van bestrijdingsmiddelen.

2. De Lid-Staten mogen het in het verkeer brengen op hun grondgebied van de in artikel 1 bedoelde produkten wegens de aanwezigheid van residuen van bestrijdingsmiddelen niet verbieden of belemmeren, indien het gehalte aan deze residuen niet meer bedraagt dan de in bijlage II vastgestelde maximumgehalten.

Artikel 4

1. De Lid-Staten bepalen dat de gehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in of op de in artikel 1 bedoelde produkten vanaf het tijdstip waarop ze in het verkeer worden gebracht, de in bijlage II vastgestelde maximumgehalten niet mogen overschrijden.

2. De Lid-Staten nemen alle nodige maatregelen om zich er door middel van ten minste steekproefsgewijze uitgevoerde controles van te vergewissen dat aan de volgens lid 1 vastgestelde maximumgehalten de hand wordt gehouden.

Artikel 5

1. In afwijking van artikel 4 mogen de Lid-Staten op de in artikel 1 bedoelde produkten, voor zover deze niet zijn ingevoerd uit een derde land of niet voor een andere Lid-Staat bestemd zijn, een reeds op hun grondgebied geldende regeling die het mogelijk maakt toezicht uit te oefenen op de aanwezigheid van residuen van bestrijdingsmiddelen, blijven toepassen en tegelijkertijd alle andere maatregelen treffen ten einde te garanderen dat een effect wordt bereikt dat gelijkwaardig is aan dat van de in bijlage II vastgestelde gehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen en om de totale blootstelling van hun bevolking via het voedsel aan deze residuen, ongeacht de herkomst daarvan, te bepalen. De bedoelde maatregelen omvatten regelmatige en representatieve onderzoeken naar de gehalten aan deze residuen van bestrijdingsmiddelen in standaardvoedselpakketten.

2. De Lid-Staten stellen bij toepassing van lid 1 de overige Lid-Staten en de Commissie daarvan in kennis.

⁽¹⁾ PB nr. L 38 van 11. 2. 1974, blz. 31.

⁽²⁾ PB nr. L 212 van 2. 8. 1986, blz. 27.

Artikel 6

De Lid-Staten kunnen de aanwezigheid van de in deel B van bijlage II vermelde residuen van bestrijdingsmiddelen in en op de in artikel 1 bedoelde produkten in hogere gehalten toestaan dan in bijlage II is vastgesteld, indien de betrokken produkten niet voor onmiddellijk verbruik zijn bestemd en indien door doelmatige controlemaatregelen wordt gewaarborgd dat de produkten de eindgebruiker of de consument, bij rechtstreekse levering aan die laatste, pas ter beschikking kunnen worden gesteld wanneer het gehalte aan residuen de in deel B van bijlage II bedoelde maximumgehalten niet meer overschrijdt. De Lid-Staten stellen de overige Lid-Staten en de Commissie in kennis van de getroffen maatregelen. Deze maatregelen zijn van toepassing op alle betrokken produkten, ongeacht de oorsprong daarvan.

Artikel 7

De Lid-Staten brengen jaarlijks vóór 1 augustus bij de Commissie verslag uit over de resultaten van de officiële controles, het uitgeoefende toezicht en de andere in het voorgaande jaar overeenkomstig artikel 4 en, in voorkomend geval, artikel 5 getroffen maatregelen.

Artikel 8

1. De bemonsterings- en analysemethoden voor de controles, het toezicht en de andere maatregelen bedoeld in artikel 4 en, in voorkomend geval, artikel 5, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 12. Het bestaan van bij betwisting te gebruiken communautaire analysemethoden sluit niet uit dat de Lid-Staten andere wetenschappelijk verantwoorde methoden mogen gebruiken, waarmee vergelijkbare resultaten kunnen worden bereikt.

2. De Lid-Staten stellen de andere Lid-Staten en de Commissie in kennis van de overeenkomstig lid 1 gebruikte andere methoden.

Artikel 9

1. Wanneer een Lid-Staat meent dat een in bijlage II vastgesteld maximumgehalte een gevaar vormt voor de gezondheid van de mens en er bijgevolg snel moet worden opgetreden, kan deze Lid-Staat dit gehalte voor zijn grondgebied voorlopig verlagen. In dat geval stelt hij de andere Lid-Staten en de Commissie onverwijld in kennis van de genomen maatregelen en verstrekt daarbij een uiteenzetting van de motieven.

2. Indien de in lid 1 bedoelde toestand zich voordoet, wordt volgens de procedure van artikel 13 besloten of de in bijlage II vastgestelde maximumgehalten moeten worden gewijzigd. Zolang noch door de Raad, noch door de Commissie volgens bovengenoemde procedure een besluit is genomen, kan de Lid-Staat de maatregelen die hij ten uitvoer heeft gelegd, handhaven.

Artikel 10

Onverminderd artikel 9 worden de op grond van de ontwikkeling van de wetenschappelijke of technische

kennis in de in bijlage II vastgestelde maximumgehalten aan te brengen wijzigingen door de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vastgesteld.

Artikel 11

De Raad stelt op voorstel van de Commissie met eenparigheid van stemmen bij wege van richtlijnen elke nieuwe lijst van produkten of elke nieuwe lijst van residuen van bestrijdingsmiddelen in of op de in artikel 1 bedoelde produkten vast, alsmede de maximumgehalten daarvan.

Artikel 12

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter van het Permanent Planteziektenkundig Comité, hierna te noemen het „Comité”, deze procedure, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een Lid-Staat, onverwijld in bij het Comité.

2. In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van de aan een onderzoek onderworpen vraagstukken. Het spreekt zich uit met een meerderheid van 54 stemmen.

4. De Commissie stelt de maatregelen vast en legt deze onmiddellijk ten uitvoer, wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Wanneer zij hiermede niet in overeenstemming zijn of bij gebreke van een advies van het Comité, doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad betreffende de te nemen maatregelen. De Raad stelt de maatregelen vast met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de datum van indiening van het voorstel bij de Raad, deze geen maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast, behalve wanneer de Raad zich met eenvoudige meerderheid van stemmen heeft uitgesproken tegen genoemde maatregelen.

Artikel 13

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter van het Comité deze procedure, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een Lid-Staat, onverwijld in bij het Comité.

2. In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn van twee dagen. Het spreekt zich uit met een meerderheid van 54 stemmen.

4. De Commissie stelt de maatregelen vast en legt deze onmiddellijk ten uitvoer, wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Wanneer zij hiermede niet in overeenstemming zijn of bij gebreke van een advies van het Comité, doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad betreffende de te nemen maatregelen. De Raad stelt de maatregelen vast met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien na verloop van een termijn van 15 dagen, te rekenen vanaf de datum van indiening van het voorstel bij de Raad, deze geen maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast, behalve wanneer de Raad zich met eenvoudige meerderheid van stemmen heeft uitgesproken tegen genoemde maatregelen.

Artikel 14

Deze richtlijn geldt niet voor de in artikel 1 bedoelde produkten, indien ten minste door een daartoe strekkende aanduiding wordt aangetoond dat zij zijn bestemd voor :

- a) uitvoer naar derde landen,
- b) fabricage van andere produkten dan levensmiddelen, of
- c) uitzaai.

Artikel 15

Met het oog op de vervolmaking van de bij deze richtlijn ingestelde communautaire regeling zal de Raad, uiterlijk

30 juni 1991, aan de hand van een verslag van de Commissie, dat, in voorkomend geval, vergezeld gaat van passende voorstellen, deze richtlijn opnieuw bezien.

Artikel 16

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 juni 1988 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van alle belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 17

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 24 juli 1986.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. CLARK

BIJLAGE I

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
ex 10.01	Tarwe
10.02	Rogge
10.03	Gerst
10.04	Haver
ex 10.05	Maïs
ex 10.06	Padie
ex 10.07	Boekweit, pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet), sorgho, triticaal en overige granen

BIJLAGE II

DEEL A

Residuen van bestrijdingsmiddelen	Maximumgehalte in mg/kg (ppm)
1. aldrin	0,01
2. dieldrin (HEOD) } afzonderlijk of gezamenlijk, uitgedrukt in dieldrin (HEOD)	
3. totaal anorganisch broom, uitgedrukt in Br-ionen	50
4. carbaryl	1 : rijst 0,5 : andere granen
5. chloordaan (som van cis- en transisomeren)	0,02
6. DDT (som van DDT-, TDE- en DDE-isomeren, uitgedrukt in DDT)	0,05
7. diazinon	0,05
8. 1, 2-dibroom-ethaan (ethyleendibromide)	0,01 ⁽¹⁾
9. dichloorvos	2
10. endosulfan (som van alfa- en beta-isomeren en van endosulfansulfaat, uitgedrukt in endosulfan)	0,2 : maïs 0,1 : andere granen
11. endrin	0,01
12. heptachloor (som van heptachloor en heptachloor-epoxide, uitgedrukt in heptachloor)	0,01
13. hexachloorbenzeen (HCB)	0,01
14. hexachloorcyclohexaan (HCH)	0,02
14.1. alfa-isomeer } som	
14.2. beta-isomeer }	
14.3. gamma-isomeer (lindaan)	0,1 ⁽²⁾
15. malathion (som van malathion en malaoxon, uitgedrukt in malathion)	8
16. fosfamidon	0,05
17. pyrethrine (som van pyrethrine I en II, cinerine I en II en jasmoline I en II)	3
18. thrichloorfon	0,1

⁽¹⁾ Tijdens een overgangsperiode die uiterlijk 30 juni 1991 verstrijkt, mogen de Lid-Staten waarvan de controle-instanties de residuen nog niet via routineonderzoek op het vastgestelde niveau van 0,01 mg/kg kunnen bepalen, methoden gebruiken met detectiemaxima van 0,05 mg/kg.

⁽²⁾ Vanaf 1 januari 1990.

DEEL B

Residuen van bestrijdingsmiddelen	Maximumgehalte in mg/kg (ppm)
1. broom-methaan (methylbromide)	0,1
2. zwavelkoolstof	0,1
3. tetrachloorkoolstof	0,1
4. cyaanwaterstof, cyanide uitgedrukt in cyaanwaterstof	15
5. fosforwaterstof, fosfiden uitgedrukt in fosforwaterstof	0,1

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 24 juli 1986

**tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in
en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong**

(86/363/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 100,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de land- en tuinbouwproductie alsmede de dierlijke productie een zeer belangrijke plaats innemen in de Gemeenschap;

Overwegende dat de opbrengst van deze productie aanhoudend in gevaar wordt gebracht door schadelijke organismen en onkruid;

Overwegende dat bescherming van planten, plantaardige producten en de veestapel tegen de inwerking van deze organismen beslist vereist is om een daling van het produktievermogen te verhinderen, maar ook om de produktiviteit in de landbouw te doen toenemen;

Overwegende dat één van de belangrijkste middelen om planten, plantaardige producten en de veestapel tegen de inwerking van deze organismen te beschermen, de chemische bestrijdingsmiddelen zijn;

Overwegende dat deze bestrijdingsmiddelen echter niet alleen een nuttig effect op de plantaardige en dierlijke productie hebben, maar dat het in de regel ook om giftige stoffen of preparaten met gevaarlijke bijwerkingen gaat;

Overwegende dat een groot aantal van deze bestrijdingsmiddelen en de metabolieten of afbraakprodukten daarvan schadelijke gevolgen kunnen hebben voor de verbruikers van plantaardige en dierlijke producten;

Overwegende dat deze bestrijdingsmiddelen en de eventueel aanwezige contaminanten gevaar kunnen opleveren voor het milieu en de gezondheid van de mens indirect kunnen aantasten via dierlijke producten;

Overwegende dat verscheidene Lid-Staten reeds maximumgehalten hebben vastgesteld voor de residuen van bepaalde bestrijdingsmiddelen in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong, ten einde het hoofd te bieden aan deze gevaren;

Overwegende dat de tussen de Lid-Staten bestaande verschillen aangaande de maximumhoeveelheden residuen van bestrijdingsmiddelen kunnen bijdragen tot

het in het leven roepen van belemmeringen voor het handelsverkeer en derhalve het vrije verkeer van goederen binnen de Gemeenschap kunnen hinderen;

Overwegende dat het om deze redenen wenselijk is om in eerste instantie maximumgehalten vast te stellen voor bepaalde organochloorverbindingen in vlees en vleesprodukten, melk en zuivelprodukten en dat die gehalten bij het in het verkeer brengen van deze produkten in acht dienen te worden genomen;

Overwegende bovendien dat het in acht nemen van de maximumgehalten ertoe zal bijdragen een vrij verkeer van goederen en een adequate bescherming van de gezondheid van de consument te verzekeren;

Overwegende dat de Lid-Staten terzelfder tijd de mogelijkheid dient te worden geboden het toezicht op het gehalte aan residuen van bestrijdingsmiddelen in levensmiddelen van dierlijke oorsprong die op hun grondgebied worden geproduceerd en geconsumeerd uit te oefenen door middel van een stelsel van toezicht en verwante maatregelen die waarborgen kunnen bieden die gelijkwaardig zijn aan die welke voortvloeien uit de vastgestelde gehalten;

Overwegende dat het normaliter voldoende is steekproeven ten behoeve van de controle voor verse melk of verse room uit te voeren in de zuivelfabriek of bij verkoop aan de eindverbruiker; dat de Lid-Staten evenwel dienen te worden gemachtigd steekproeven ten behoeve van de controle voor verse melk of verse room ook uit te voeren in een eerder stadium;

Overwegende dat het niet noodzakelijk is deze richtlijn toe te passen op produkten die bestemd zijn voor uitvoer naar derde landen;

Overwegende dat de Lid-Staten dient te worden toegestaan de vastgestelde gehalten tijdelijk te verlagen indien zij onverwacht gevaarlijk blijken te zijn voor de gezondheid van mens of dier;

Overwegende dat in dit geval in nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie in het kader van het Permanent Planteziektenkundig Comité dient te worden voorzien;

Overwegende dat de Lid-Staten passende controlemaatregelen dienen te treffen ten einde de nakoming van deze richtlijn bij het in het verkeer brengen van de betrokken levensmiddelen te verzekeren;

Overwegende dat communautaire bemonsterings- en analysemethoden dienen te worden vastgesteld die ten minste als referentiemethoden dienen te worden gebruikt;

⁽¹⁾ PB nr. C 56 van 6. 3. 1980, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. C 28 van 9. 2. 1981, blz. 64.

⁽³⁾ PB nr. C 300 van 18. 11. 1980, blz. 29.

Overwegende dat bemonsterings- en analysemethoden aangelegenheden van technische en wetenschappelijke aard zijn die dienen te worden vastgesteld volgens een procedure waarbij in het kader van het Permanent Plantenziektenkundig Comité een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie tot stand worden gebracht;

Overwegende dat Richtlijn 64/433/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85⁽²⁾, Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85, en Richtlijn 85/397/EEG van de Raad van 5 augustus 1985 inzake hygiënische en veterinairerechtelijke problemen bij het intracommunautaire handelsverkeer in warmtebehandelde melk⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85, voorzien in de vaststelling van toleranties voor bestrijdingsmiddelen voor wat betreft vers vlees dat van de ene naar de andere Lid-Staat wordt verzonden, vers vlees dat wordt ingevoerd uit derde landen en voor warmtebehandelde melk die van de ene Lid-Staat naar de andere wordt verzonden, alsmede in de vaststelling van de vereiste analysemethoden; dat de in de onderhavige richtlijn vastgestelde maximumgehalten aan residuen ook dienen te gelden voor wat die drie richtlijnen betreft;

Overwegende dat de Lid-Staten de Commissie jaarlijks verslag dienen uit te brengen over de resultaten van de officiële controles ten einde het mogelijk te maken informatie over de gehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen voor de Gemeenschap in haar geheel in te winnen;

Overwegende dat de Raad de bepalingen van deze richtlijn uiterlijk 30 juni 1991 opnieuw dient te bezien ten einde tot een eenvormig communautair stelsel te geraken,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn is van toepassing op de in bijlage I vermelde levensmiddelen van dierlijke oorsprong, voor zover de mogelijkheid bestaat dat deze levensmiddelen in bijlage II genoemde residuen van bestrijdingsmiddelen bevatten en onverminderd de communautaire of nationale bepalingen betreffende diëtvoedingsmiddelen of kindervoeding.

Artikel 2

1. In de zin van deze richtlijn wordt onder „residuen van bestrijdingsmiddelen” verstaan de in bijlage II vermelde resten van bestrijdingsmiddelen en hun

metabolieten, afbraakprodukten of reactieprodukten die op of in de in artikel 1 bedoelde produkten voorkomen.

2. In de zin van deze richtlijn wordt onder „in het verkeer brengen” verstaan iedere overdracht, al of niet tegen vergoeding, van de in artikel 1 bedoelde produkten.

Artikel 3

1. De Lid-Staten zien erop toe dat de in artikel 1 bedoelde produkten vanaf het tijdstip waarop zij in het verkeer worden gebracht, geen gevaar voor de menselijke gezondheid opleveren tengevolge van de aanwezigheid van residuen van bestrijdingsmiddelen.

2. De Lid-Staten mogen het in het verkeer brengen op hun grondgebied van de in artikel 1 bedoelde produkten wegens de aanwezigheid van residuen van bestrijdingsmiddelen niet verbieden of belemmeren, indien het gehalte aan deze residuen niet meer bedraagt dan de in bijlage II vastgestelde maximumgehalten.

Artikel 4

1. De Lid-Staten bepalen dat de gehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in of op de in artikel 1 bedoelde produkten, vanaf het tijdstip waarop ze in het verkeer worden gebracht, de in bijlage II vastgestelde maximumgehalten niet mogen overschrijden.

2. De Lid-Staten nemen alle nodige maatregelen om zich er door middel van ten minste steekproefsgewijze uitgevoerde controles van te vergewissen dat aan de volgens lid 1 vastgestelde maximumgehalten de hand wordt gehouden.

Artikel 5

1. In afwijking van artikel 4 mogen de Lid-Staten op de in artikel 1 bedoelde produkten, voor zover deze niet zijn ingevoerd uit een derde land of niet voor een andere Lid-Staat bestemd zijn, een reeds op hun grondgebied geldende regeling die het mogelijk maakt toezicht uit te oefenen op de aanwezigheid van residuen van bestrijdingsmiddelen, blijven toepassen en tegelijkertijd alle andere maatregelen treffen ten einde te garanderen dat een effect wordt bereikt dat gelijkwaardig is aan dat van de in bijlage II vastgestelde gehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen en om de totale blootstelling van hun bevolking via het voedsel aan deze residuen, ongeacht de herkomst daarvan, te bepalen. De bedoelde maatregelen omvatten regelmatige en representatieve onderzoeken naar de gehalten aan deze residuen van bestrijdingsmiddelen in standaardvoedselpakketten.

2. De Lid-Staten stellen bij toepassing van lid 1 de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan in kennis.

Artikel 6

Niettegenstaande artikel 4 worden de steekproeven ten behoeve van de controle, voor de in bijlage I onder post 04.01 van het gemeenschappelijk douanetarief genoemde produkten, uitgevoerd in de zuivelfabriek of, indien deze produkten niet aan een zuivelfabriek worden geleverd, op de plaats van levering aan de verbruiker. De Lid-Staten kunnen evenwel ook voorschrijven dat de steekproeven ten behoeve van de controle worden verricht wanneer de produkten voor de eerste keer in het verkeer worden gebracht.

⁽¹⁾ PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 2012/64.

⁽²⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 302 van 21. 12. 1972, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 226 van 24. 8. 1985, blz. 12.

Artikel 7

De Lid-Staten brengen jaarlijks vóór 1 augustus bij de Commissie verslag uit over de resultaten van de officiële controles, het uitgeoefende toezicht en de andere in het voorgaande jaar overeenkomstig artikel 4 en, in voorkomend geval, artikel 5 getroffen maatregelen.

Artikel 8

1. De bemonsterings- en analysemethoden voor de controles, het toezicht en de andere maatregelen bedoeld in artikel 4 en, in voorkomend geval, artikel 5, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 12. Het bestaan van bij betwisting te gebruiken communautaire analysemethoden sluit niet uit dat de Lid-Staten andere wetenschappelijk verantwoorde methoden mogen gebruiken, waarmee vergelijkbare resultaten kunnen worden bereikt.

2. De Lid-Staten stellen de andere Lid-Staten en de Commissie in kennis van de overeenkomstig lid 1 gebruikte andere methoden.

3. De leden 1 en 2 zijn van toepassing onverminderd de maatregelen inzake communautaire diergeneeskundige inspectie voor de controle op residuen van bestrijdingsmiddelen in de in artikel 1 bedoelde produkten, in het bijzonder die maatregelen die zijn vastgesteld overeenkomstig de Richtlijnen 64/433/EEG, 72/462/EEG en 85/397/EEG.

Artikel 9

1. Wanneer een Lid-Staat meent dat een in bijlage II vastgesteld maximumgehalte een gevaar vormt voor de gezondheid van de mens en er bijgevolg snel moet worden opgetreden, kan deze Lid-Staat dit gehalte voor zijn grondgebied voorlopig verlagen. In dat geval stelt hij de andere Lid-Staten en de Commissie onverwijld in kennis van de genomen maatregelen en verstrekt daarbij een uiteenzetting van de motieven.

2. Indien de in lid 1 bedoelde toestand zich voordoet, wordt volgens de procedure van artikel 13 besloten of de in bijlage II vastgestelde maximumgehalten moeten worden gewijzigd. Zolang noch door de Raad, noch door de Commissie volgens bovengenoemde procedure een besluit is genomen, kan de Lid-Staat de maatregelen die hij ten uitvoer heeft gelegd, handhaven.

Artikel 10

Onverminderd artikel 9 worden de op grond van de ontwikkeling van de wetenschappelijke of technische kennis in de in bijlage II vastgestelde maximumgehalten aan te brengen wijzigingen door de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vastgesteld.

Artikel 11

De Raad stelt op voorstel van de Commissie met eenparigheid van stemmen bijwege van richtlijnen elke nieuwe lijst van produkten of elke nieuwe lijst van residuen van bestrijdingsmiddelen in of op de in artikel 1 bedoelde produkten vast, alsmede de maximumgehalten daarvan.

Artikel 12

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter van het

Permanent Planteziektenkundig Comité, hierna te noemen het „Comité”, deze procedure, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een Lid-Staat, onverwijld in bij het Comité.

2. In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van de aan een onderzoek onderworpen vraagstukken. Het spreekt zich uit met een meerderheid van 54 stemmen.

4. De Commissie stelt de maatregelen vast en legt deze onmiddellijk ten uitvoer, wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Wanneer zij hiermede niet in overeenstemming zijn of bij gebreke van een advies van het Comité, doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad betreffende de te nemen maatregelen. De Raad stelt de maatregelen vast met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de datum van indiening van het voorstel bij de Raad, deze geen maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast, behalve wanneer de Raad zich met eenvoudige meerderheid van stemmen heeft uitgesproken tegen genoemde maatregelen.

Artikel 13

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter van het Comité deze procedure, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een Lid-Staat, onverwijld in bij het Comité.

2. In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn van twee dagen. Het spreekt zich uit met een meerderheid van 54 stemmen.

4. De Commissie stelt de maatregelen vast en legt deze onmiddellijk ten uitvoer, wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Wanneer zij hiermede niet in overeenstemming zijn of bij gebreke van een advies van het Comité, doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad betreffende de te nemen maatregelen. De Raad stelt de maatregelen vast met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien na verloop van een termijn van 15 dagen, te rekenen vanaf de datum van indiening van het voorstel bij de Raad, deze geen maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast, behalve wanneer de Raad zich met eenvoudige meerderheid van stemmen heeft uitgesproken tegen genoemde maatregelen.

Artikel 14

Deze richtlijn geldt niet voor de in artikel 1 bedoelde produkten, indien ten minste door een daartoe strekkende aanduiding wordt aangetoond dat zij voor uitvoer naar derde landen zijn bestemd.

Artikel 15

Met het oog op de vervolmaking van de bij deze richtlijn ingestelde communautaire regeling zal de Raad, uiterlijk 30 juni 1991, aan de hand van een verslag van de Commissie dat, in voorkomend geval, vergezeld gaat van passende voorstellen, deze richtlijn opnieuw bezien.

Artikel 16

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 juni 1988 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van alle belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 17

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 24 juli 1986.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. CLARK

BIJLAGE I

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
ex 02.01	Vlees en eetbare slachtafvallen van paarden, ezels, muildieren, muilezels, runderen, varkens, schapen en geiten, vers, gekoeld of bevroren
02.02	Dood pluimvee, alsmede de daarvan afkomstige eetbare slachtafvallen (met uitzondering van levers), vers, gekoeld of bevroren
02.03	Levers van pluimvee, vers, gekoeld, bevroren, gezouten of gepekeld
ex 02.04	Ander vlees en andere eetbare slachtafvallen, vers, gekoeld of bevroren, van tamme duiven, tamme konijnen en van wild
ex 02.05	Spek, varkensvet en vet van pluimvee, vers, gekoeld, bevroren, gezouten of gepekeld, gedroogd of gerookt
02.06	Vlees en eetbare slachtafvallen van alle soorten (met uitzondering van levers van pluimvee), gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt
04.01	Melk en room, vers, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker
04.02	Melk en room, verduurzaamd, ingedikt of met toegevoegde suiker
04.03	Boter
04.04	Kaas en wrongel
ex 04.05	Vogeleieren en eigeel, vers, gedroogd of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, met uitzondering van broedeieren, alsmede van eieren en eigeel niet bestemd voor gebruik in levensmiddelen
16.01	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed
16.02	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen

BIJLAGE II

Residuen van bestrijdingsmiddelen	Maximumgehalte in mg/kg (ppm)		
	van het vetgehalte van vlees, bereidingen van vlees, eetbare slachtafvallen en dierlijke vetten, vermeld in bijlage I onder de posten ex 02.01, 02.02, 02.03, ex 02.04, ex 02.05, 02.06, 16.01, 16.02 ⁽¹⁾	voor rauwe koemelk en volle koemelk, vermeld in bijlage I onder post 04.01; voor de overige levensmiddelen van de posten 04.01, 04.02, 04.03, 04.04 overeenkomstig ⁽²⁾	van verse eieren uit de schaal voor de in bijlage I onder post ex 04.05 vermelde vogeleieren en eigeel
1. aldrin	0,2	0,006	
2. dieldrin (HEOD)			
3. chloordaan (som van cis- en trans-isomeren, en van oxichloordaan, uitgedrukt in chloordaan)	0,05	0,002	
4. DDT (som van DDT-, TDE- en DDE-isomeren, uitgedrukt in DDT)	1	0,04	
5. endrin	0,05	0,0008	
6. heptachloor (som van heptachloor en van heptachloor-epoxide, uitgedrukt in heptachloor)	0,2	0,004	
7. hexachloorbenzeen (HCB)	0,2	0,01	
8. hexachloorcyclohexaan (HCH):			
8.1. alfa-isomeer	0,2	0,004	
8.2. beta-isomeer	0,1	0,003	
8.3. gamma-isomeer (lindaan)	2	0,008	
	(ex 02.01, schapevlees)		
	1		
	(overige produkten)		

⁽¹⁾ Voor levensmiddelen met een gewichtspercentage van 10 % of minder aan vet wordt het residu gerelateerd aan het totale gewicht van het uitgebeende produkt. In dat geval bedraagt het maximumgehalte $\frac{1}{10}$ van de aan het vetgehalte gerelateerde waarde, maar ten minste 0,01 mg/kg.

⁽²⁾ Bij de bepaling van het residu in rauwe en volle koemelk moet de berekening op een gewichtspercentage vet van 4 % gebaseerd zijn. Voor van andere dieren afkomstige rauwe en volle melk worden de residuen uitgedrukt op basis van het vetgehalte.

Voor de andere in bijlage I onder de posten 04.01, 04.02, 04.03 en 04.04 genoemde levensmiddelen

— met een vetgehalte van minder dan 2 gewichtspercenten, is het maximumgehalte gelijk aan de helft van het voor rauwe en volle melk vastgestelde maximumgehalte;

— met een vetgehalte van ten minste 2 gewichtspercenten, wordt het maximumgehalte uitgedrukt in mg/kg vet. In dit geval bedraagt het maximumgehalte 25-maal het voor rauwe en volle melk vastgestelde maximumgehalte.

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 24 juli 1986

betreffende het bewijs dat voertuigen voldoen aan Richtlijn 85/3/EEG betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere kenmerken van bepaalde wegvoertuigen

(86/364/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 85/3/EEG van de Raad van 19 december 1984 betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 5 van Richtlijn 85/3/EEG is bepaald dat gedetailleerde bepalingen moeten worden vastgesteld met betrekking tot het bewijs dat voertuigen aan de bepalingen van die richtlijn voldoen;

Overwegende dat Richtlijn 76/114/EEG van de Raad van 18 december 1975 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de voorgescreven platen en gegevens, en de plaats en wijze waarop zij op motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan moeten worden aangebracht⁽²⁾, gewijzigd bij Richtlijn 78/507/EEG van de Commissie⁽³⁾, al in een dergelijk bewijs — de constructieplaat — voorziet; dat naast deze plaat ook een plaat moet worden voorgeschreven betreffende de afmetingen van de voertuigen, welke plaat ook overeenkomstig Richtlijn 76/114/EEG moet worden uitgevoerd en aangebracht;

Overwegende dat vorm en inhoud van deze twee platen alsmede de bepalingen betreffende de wederzijdse erkenning ervan door de Lid-Staten, zoals voorgeschreven in beide voornoemde richtlijnen en in de onderhavige richtlijn, de bevoegde autoriteiten voldoende gegevens en garanties verschaffen om na te gaan of de voertuigen op het tijdstip van de bouw aan de eisen van Richtlijn 85/3/EEG voldeden;

Overwegende dat moet worden bepaald dat voornoemd bewijs ook kan worden geleverd hetzij door één enkele plaat, uitgevoerd en aangebracht overeenkomstig Richtlijn 76/114/EEG, die dezelfde gegevens bevat als de twee bovengenoemde platen, hetzij door één enkel document, afgegeven door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waar het voertuig is ingeschreven of in het verkeer is

gebracht, dat dezelfde rubrieken en dezelfde gegevens bevat als bovengenoemde platen;

Overwegende dat, wanneer de kenmerken van het voertuig niet meer overeenstemmen met die welke zijn vermeld op het conformiteitsbewijs, de Lid-Staat waar het voertuig is ingeschreven de noodzakelijke maatregelen moet nemen om ervoor te zorgen dat het bewijs wordt gewijzigd;

Overwegende dat het nuttig kan zijn op die plaat/platen of in dat document de door de nationale wetgeving in een Lid-Staat maximaal toegestane gewichten die verschillen van die van Richtlijn 85/3/EEG, alsmede de technisch toelaatbare gewichten te vermelden,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de in artikel 2 van Richtlijn 85/3/EEG bedoelde voertuigen die aan die richtlijn voldoen, zijn voorzien van een van de onder a), b) en c) genoemde bewijzen:

- a) een combinatie van de volgende twee platen:
- de „constructieplaat”, uitgevoerd en aangebracht overeenkomstig Richtlijn 76/114/EEG,
 - de plaat betreffende de afmetingen als voorgeschreven in de bijlage, uitgevoerd en aangebracht overeenkomstig Richtlijn 76/114/EEG;
- b) één enkele overeenkomstig Richtlijn 76/114/EEG uitgevoerde en aangebrachte plaat waarop de gegevens van de twee onder a) vermelde platen staan;
- c) één enkel document dat wordt afgegeven door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waar het voertuig is ingeschreven of in het verkeer is gebracht. Dit document dient dezelfde rubrieken en dezelfde gegevens te bevatten als die welke voorkomen op de onder a) vermelde platen. Het moet op een voor controle gemakkelijk toegankelijke en goed beschermde plaats worden bewaard.

2. Wanneer de kenmerken van het voertuig niet meer overeenstemmen met die welke op het conformiteitsbewijs vermeld zijn, neemt de Lid-Staat waarin het voertuig is ingeschreven de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het conformiteitsbewijs wordt gewijzigd.

⁽¹⁾ PB nr. L 2 van 3. 1. 1985, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. L 24 van 30. 1. 1976, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 155 van 13. 6. 1978, blz. 31.

3. De in lid 1 bedoelde platen en documenten worden door de Lid-Staten erkend als het in artikel 5 van Richtlijn 85/3/EEG bedoelde conformiteitsbewijs van de voertuigen.

4. Voertuigen waarvoor een conformiteitsbewijs werd afgegeven, kunnen aan de volgende controles worden onderworpen :

- wat de gemeenschappelijke normen inzake gewichten betreft, aan steekproefsgewijze controles ;
- wat de gemeenschappelijke normen inzake de afmetingen betreft, aan controles die alleen worden uitgevoerd indien het vermoeden bestaat dat niet aan Richtlijn 85/3/EEG wordt voldaan.

Artikel 2

1. De middenkolom van het conformiteitsbewijs betreffende de gewichten vermeldt in voorkomend geval de op het betrokken voertuig toepasselijke communautaire waarden inzake gewichten.

Voor de in punt 2.2.2. c) van bijlage I van Richtlijn 85/3/EEG bedoelde voertuigen wordt de vermelding

„44 t” tussen haakjes geplaatst onder het maximaal toegestane gewicht van de combinatie.

2. Elke Lid-Staat kan voor op zijn grondgebied ingeschreven of in het verkeer gebrachte voertuigen besluiten dat de bij zijn nationale wetgeving toegestane maximumgewichten in het conformiteitsbewijs in de linkerkolom en de technisch aanvaardbare gewichten in de rechterkolom worden vermeld.

Artikel 3

De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om uiterlijk binnen een jaar na kennisgeving aan deze richtlijn te voldoen ⁽¹⁾. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 24 juli 1986.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. CLARK

⁽¹⁾ Van deze richtlijn is op 29 juli 1986 aan de Lid-Staten kennis gegeven.

*BIJLAGE***Plaat met betrekking tot de afmetingen als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder a)**

I. De plaat met betrekking tot de afmetingen, die voor zover mogelijk naast de in Richtlijn 76/114/EEG bedoelde plaat is bevestigd, vermeldt de volgende gegevens :

1. naam van de constructeur⁽¹⁾;
2. identificatienummer van het voertuig⁽¹⁾;
3. lengte (L) van het motorvoertuig, de aanhangwagen of de oplegger ;
4. breedte (W) van het motorvoertuig, de aanhangwagen of de oplegger ;
5. gegevens voor het meten van de lengte van combinaties :
 - de afstand (a) tussen de voorkant van het motorvoertuig en het middelpunt van de koppelinrichting ervan (koppelhaak of koppelschotel) ; in het geval van een koppelschotel met verscheidene koppelpunten moeten de minimum- en de maximumwaarden worden aangegeven ($a_{\min}$ en $a_{\max}$) ;
 - de afstand (b) tussen het middelpunt van de koppelinrichting van de aanhangwagen (koppelring) of van de oplegger (koppelpen) en de achterkant van de aanhangwagen of van de oplegger ; in het geval van een inrichting met verscheidene koppelpunten moeten de minimum- en de maximumwaarden worden aangegeven ($b_{\min}$ en $b_{\max}$).

De lengte van de combinaties is de lengte gemeten wanneer het motorvoertuig, de aanhangwagen of oplegger op een rechte lijn zijn opgesteld.

II. De waarden die op het conformiteitsbewijs voorkomen, moeten precies de metingen weergeven die rechtstreeks op het voertuig zijn verricht.

⁽¹⁾ Deze vermeldingen behoeven niet te worden herhaald als het voertuig is uitgerust met één enkele plaat waarop de gegevens met betrekking tot de gewichten en afmetingen voorkomen.

RECTIFICATIES

Rectificatie van Richtlijn 86/280/EEG van de Raad van 12 juni 1986 betreffende grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor lozingen van bepaalde onder lijst I van de bijlage van Richtlijn 76/464/EEG vallende gevaarlijke stoffen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 181 van 4 juli 1986)

Op bladzijde 25, II. Bijzondere bepalingen inzake DDT (nr. 46) ⁽¹⁾ ⁽²⁾ wordt voetnoot ⁽¹⁾ als volgt gelezen :

„⁽¹⁾ De som van de isomeren 1,1,1-trichloor-2,2 bis (p-chloorfenyl)ethaan ;
1,1,1-trichloor-2- (o-chloorfenyl)-2-(p-chloorfenyl)ethaan ;
1,1-dichloor-2,2 bis (p-chloorfenyl)ethyleen ; en
1,1-dichloor-2,2 bis (p-chloorfenyl)ethaan.”.

EUROPESE GEMEENSCHAPPEN — COMMISSIE

DE TOESTAND VAN DE LANDBOUW IN DE GEMEENSCHAP

VERSLAG 1985

Gepubliceerd in samenhang met het „Negentiende Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Europese Gemeenschappen”

Dit is het elfde jaarverslag over de situatie in de landbouw in de Gemeenschap dat wordt gepubliceerd. Het bevat overzichten en statistieken over de algemene situatie (economische context, wereldmarkten), de produktiefactoren, de structuren en de marktsituatie voor de verschillende landbouwprodukten, de belemmeringen voor de gemeenschappelijke landbouwmarkt, de situatie van de consumenten en de producenten, de financiële aspecten. Ook de algemene vooruitzichten en de verwachtingen voor de markten van landbouwprodukten komen aan de orde.

439 blz., 11 grafieken

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands

ISBN 92-825-5797-9

CB-44-85-670-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Bfr. 1 000

Fl. 56,00



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg